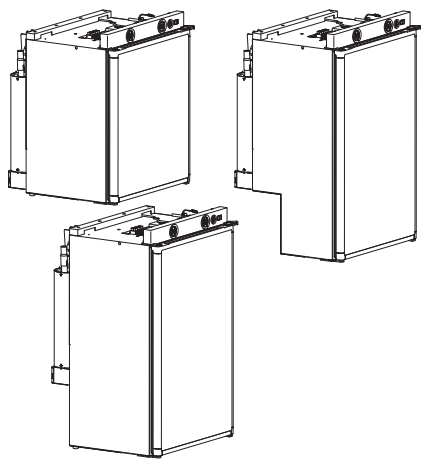


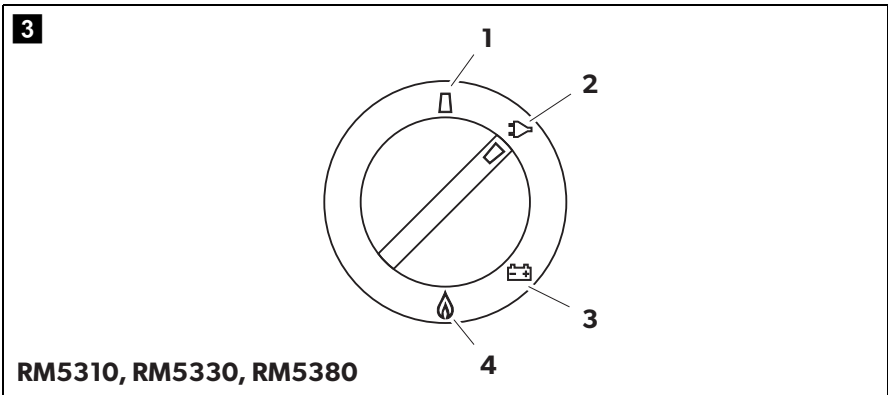
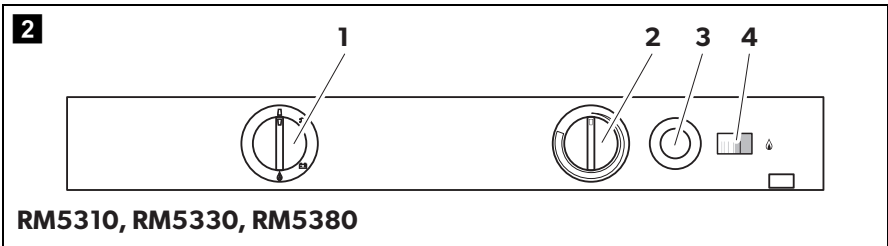
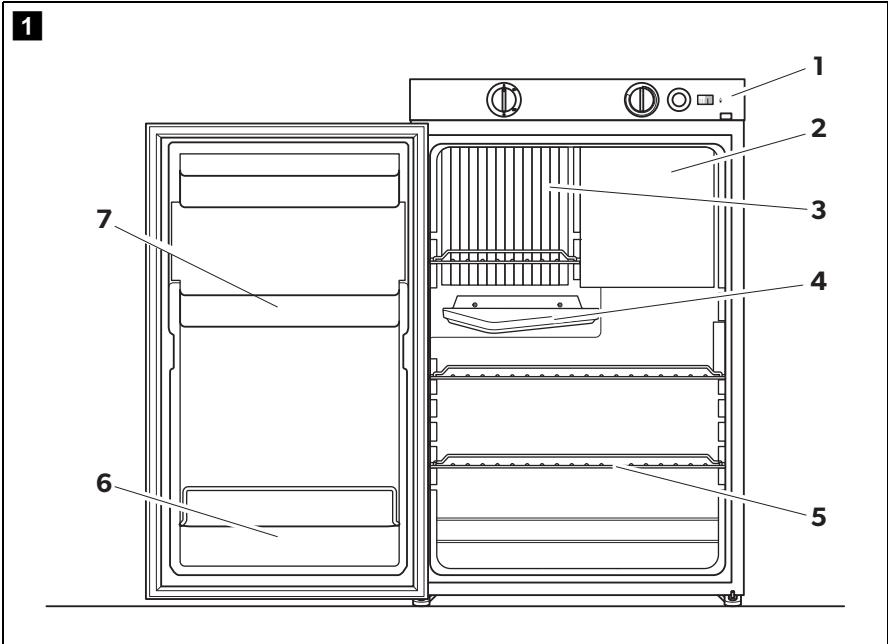
↗ DOMETIC REFRIGERATION 5 SERIES

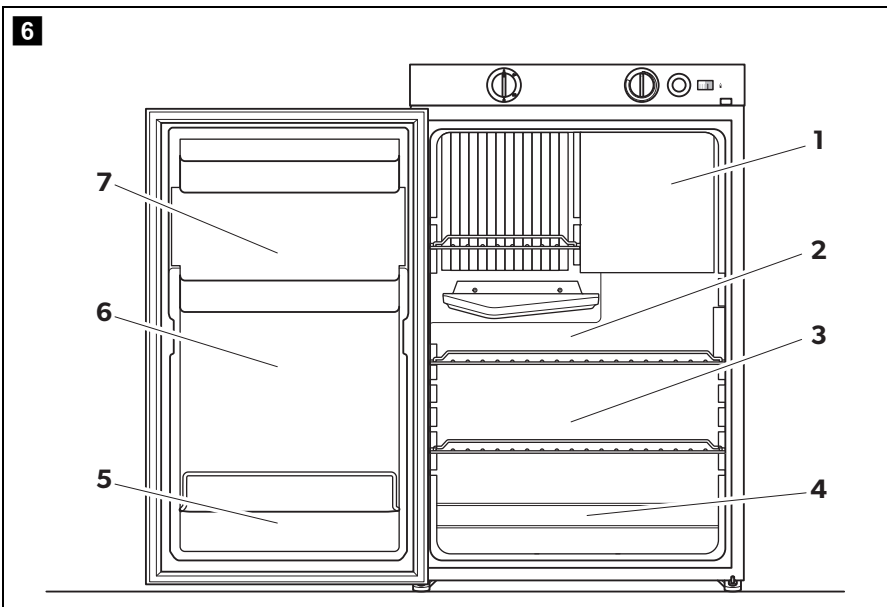
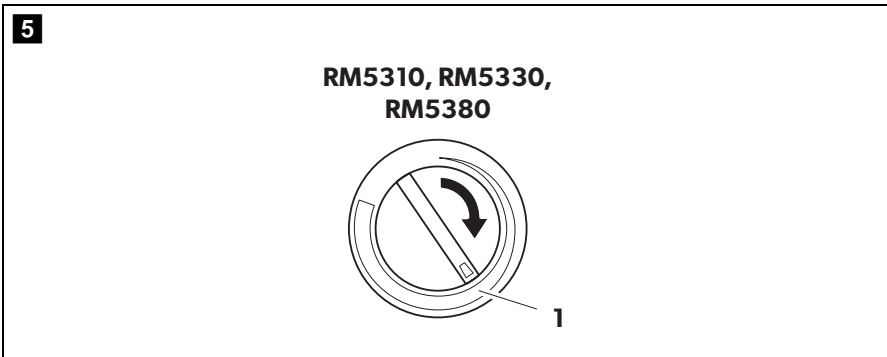
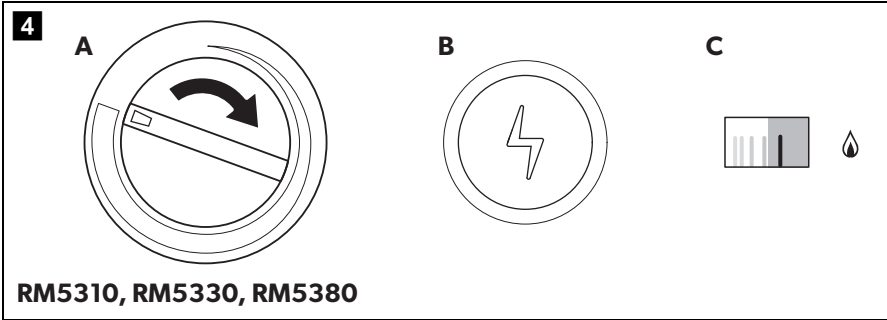


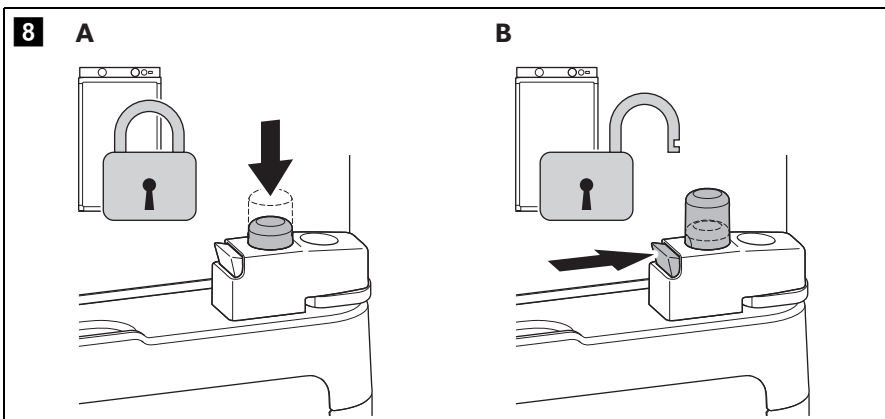
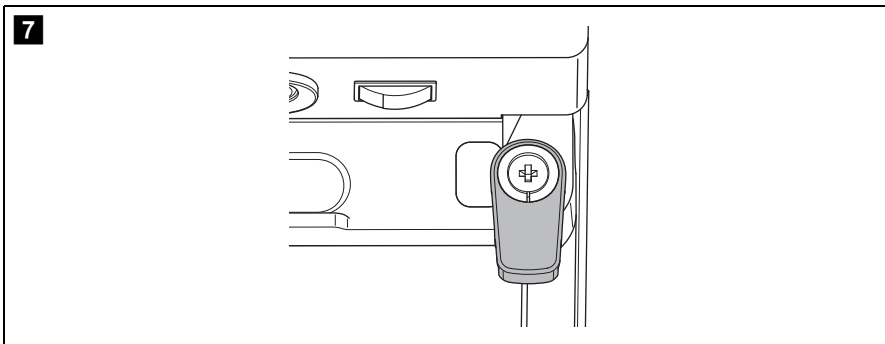
RM5310, RM5330, RM5380

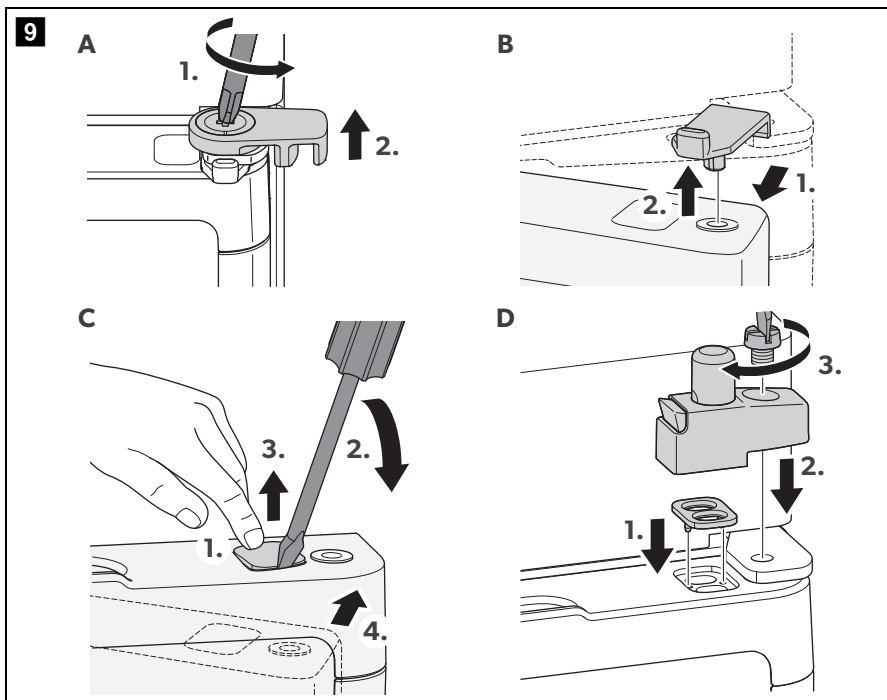
EN	Absorber refrigerator Operating manual	10
DE	Absorber-Kühlschrank Bedienungsanleitung	30
FR	Réfrigérateur à absorption Notice d'utilisation	50
NL	Absorptiekoelkast Gebruiksaanwijzing	70

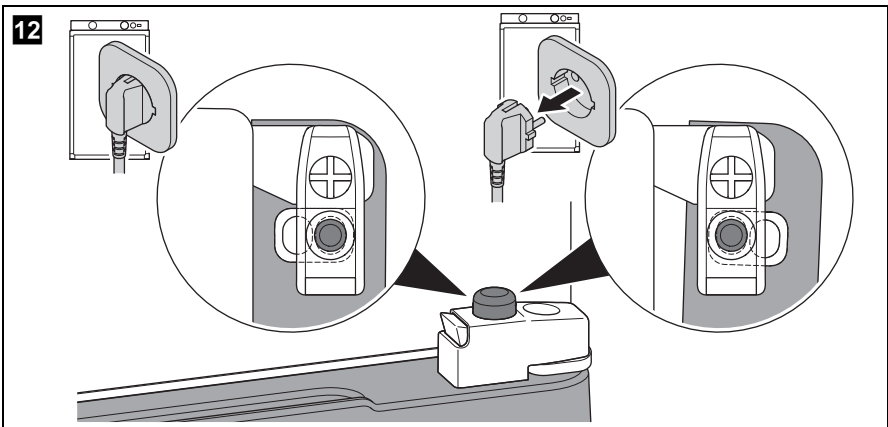
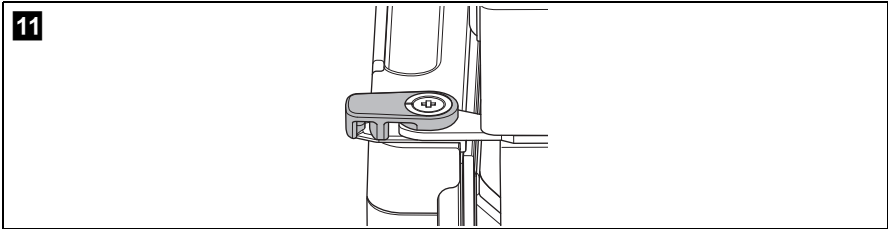
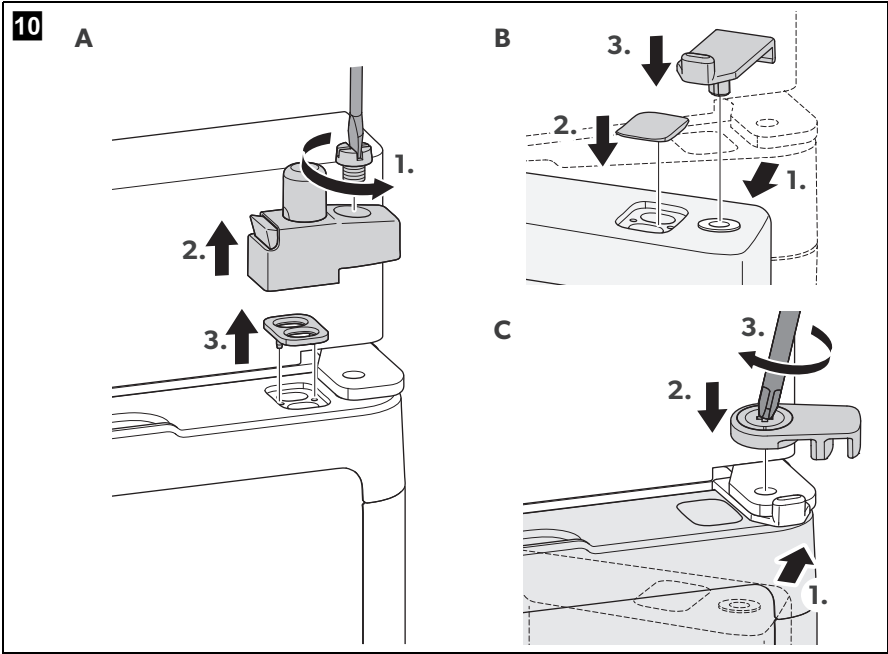
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

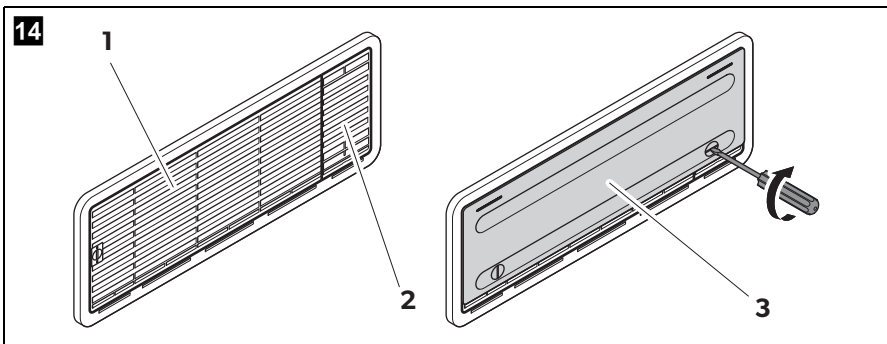
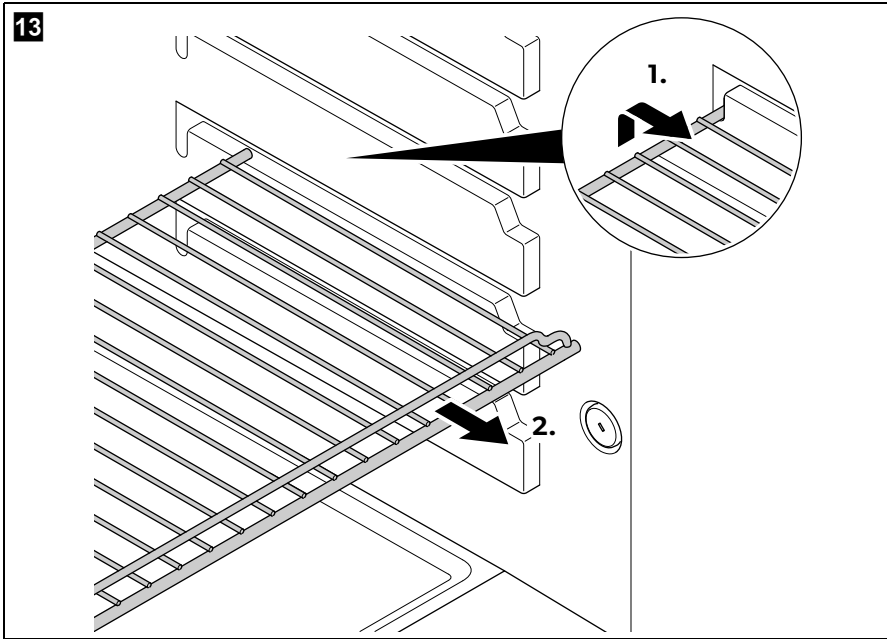


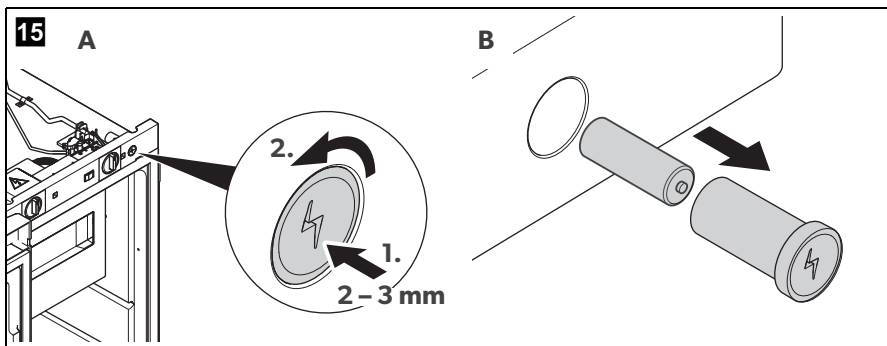












Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com, dometic.com.

Table of contents

1	Explanation of symbols	10
2	Safety instructions	11
3	Scope of delivery	16
4	Accessories	16
5	Intended use	16
6	Technical description	17
7	Operating the refrigerator	19
8	Troubleshooting	25
9	Cleaning and maintenance	26
10	Maintenance	27
11	Warranty	27
12	Disposal	28
13	Technical data	28

1 Explanation of symbols



WARNING!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Installation and removal of the device may only be carried out by qualified personnel.
- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can result in considerable danger or damage to the device.
- If the power cable for this refrigerator is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.

Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerant circuit (smell of ammonia):
 - Switch off the device.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.

Explosion hazard

- DO NOT SPRAY AEROSOLS IN THE VICINITY OF THIS DEVICE WHILE IT IS IN OPERATION.
- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the device.

Health hazard

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload cooling devices.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

Children beware

- Make sure that the shelves are mounted and secured so that children cannot lock themselves in the device.
- Before disposing of your old refrigerator:
 - Dismantle the drawers.
 - Leave the shelves in the refrigerator so that children cannot climb inside.

General hazard

- DO NOT USE OR STORE FLAMMABLE MATERIALS IN OR NEAR THIS DEVICE.
- DO NOT PLACE ARTICLES ON OR AGAINST THIS DEVICE.
- DO NOT MODIFY THIS DEVICE.

**NOTICE! Damage hazard**

- Keep the condensation opening clean at all times.
- The device lighting may only be replaced by a qualified service agent.
- Do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grill when cleaning the vehicle.
- Attach the winter covers of the ventilation grille (accessories) when the vehicle is cleaned from the outside or not used for a prolonged period of time.
- The device may not be exposed to rain.

2.2 Safety when operating with DC power



NOTICE! Damage hazard

Only select operation with DC power supply (battery mode) if the vehicle engine is running and providing sufficient voltage to the light system, or if you are using a battery monitor.

2.3 Safety when operating with AC power



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- Only use the cable supplied to connect the refrigerator to the AC mains.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.

2.4 Safety precautions when handling liquid gas



WARNING!

- After use always disconnect the liquid gas cylinder.
- Store liquid gas cylinders away from heating or cooking devices and other light or heat sources in a well-ventilated area out of the reach of children.
- **Never** store liquid gas cylinders in unventilated areas or below ground level (funnel-shaped holes in the ground).
- **Never** store liquid gas cylinders in buildings such as garages.
- Any indoor storage must comply with national regulations.
- Do not store liquid gas cylinders on their side.
- Keep liquid gas cylinders away from direct sunlight. The temperature should not exceed 50 °C.

2.5 Safety when operating with gas



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Explosion hazard

- **Only** operate the device at the pressure shown on the type plate. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations.

- Never operate the device with gas:
 - At petrol stations
 - In parking garages
 - On ferries
 - While driving
 - While transporting the caravan or mobile home with a transport vehicle or tow truck
- Never use a naked flame to check the device for leaks.
- In case of gas odor:
 - Close the gas supply cock and the valve on the cylinder.
 - Open all windows and leave the room.
 - Do not press an electric switch.
 - Put out any naked flames.
 - Have the gas system checked by a specialist.

**NOTICE! Damage hazard**

- Only use universal LPG gas.

**NOTE**

- Ignition problems may occur at altitudes above 1000 m. Switch to a different energy source.

2.6 Safety when operating

**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.****Health hazard**

- Make sure that you only put items in the device which may be chilled at the selected temperature.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the device, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.

- If the device is left empty for long periods:
 - Switch off the device.
 - Defrost the device.
 - Clean and dry the device.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the device.

Risk of injury

- Close and lock the device door before beginning a journey.
- Do not lean on the open device door.
- If the device has a double-sided door, the door can completely detach from the device if used incorrectly. Push the doors closed until you hear a clear click at the top and bottom.
- The cooling aggregate at the back of the device becomes very hot during operation. Protect yourself from coming into contact with hot parts when removing ventilation grills.



NOTICE! Damage hazard

- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- Only store heavy objects such as bottles or cans in the device door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.
- Do not use electrical devices inside the device unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- If the device has a double-sided door and the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.



NOTE

- Ask your vehicle manufacturer if the battery management of your vehicle shuts down the devices to protect the battery.
- Put the device door and the freezer door into the winter position if you are not going to use the device for a longer period of time. This prevents mold from forming.
- For ambient temperatures of +15 °C to +25 °C, select the MID temperature setting.

- To avoid food waste, note the following:
 - Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the freezer as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
 - If the temperature can be adjusted: Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
 - Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

3 Scope of delivery

- Refrigerator
- Ice cube tray
- Short operating manual
- Quick Start Guide

4 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Description

Ventilation grille LS100
with exhaust gas routing and winter cover

Ventilation grille LS200
without exhaust gas routing, with winter cover

If you have questions regarding the accessories, please contact your local service partner.

5 Intended use

The refrigerator is designed for installation in caravans or motorhomes. It is only suitable for cooling, freezing and storing foodstuffs. The refrigerator is not intended for the proper storage of medicine.

The refrigerator is designed to be operated on a DC power supply and an AC socket and can be independently powered by liquid gas (propane or butane). The refrigerator may **not** be run on natural gas or city gas.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Technical description

6.1 Description

The refrigerator is an absorption refrigerator. The refrigerator is designed to operate with different types of power and can be run on an AC power supply, a DC power supply or with butane/propane gas. For DC operation, the vehicle battery. For AC and gas operation, the thermostatic control ensures that the refrigerator temperature is kept constant and as little power as possible is consumed.

The refrigerator has a locking mechanism to protect it during transport.

The refrigerator has a defrost water drain. The drain opening is located on the rear panel of the refrigerator.

The refrigerator is equipped with an automatic pilot light which automatically interrupts the gas supply after approx. 30 seconds if the flame goes out.

6.2 Components





No. in fig. 1 , page 3	Description
1	Control elements
2	Freezer compartment
3	Downstream evaporator for cooling chamber
4	Condensate draining channel
5	Shelves
6	Bottom section with bottle holder
7	Top section

6.3 Control elements

The RM 5310, RM 5330 and RM 5380 refrigerators have the following control elements:

No. in fig. 2 , page 3	Description
1	Energy selection switch
2	Temperature controller
3	Battery ignition (gas)
4	Flame indicator

The power selector (fig. **2** 1, page 3) has the following setting options:

No. in fig. 3 , page 3	Description
1	 OFF
2	 Operating with AC power supply
3	 Operating with DC power supply
4	 Gas operation

7 Operating the refrigerator



NOTICE!

- Make sure that you only put items in the refrigerator which may be kept at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



NOTE


- Before using your new device for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons.
- The cooling performance can be affected by:
 - The ambient temperature
 - The amount of food to be conserved
 - The frequency with which the door is opened
 - The outside temperature
 - The ventilation
- When the device is first used, an odour may develop that will dissipate after a few hours. Air the living area thoroughly.
- Park the vehicle in a horizontal position, particularly when starting up and filling the refrigerator before beginning a trip.
- The refrigerator cooling unit is noiseless.
- Around one hour after being switched on, the deep freeze compartment of the refrigerators should get cold. The refrigerator will reach its operating temperature after a few hours.

7.1 Saving energy


- Only open the refrigerator as often and for as long as necessary.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the device to keep cool.
- Defrost your refrigerator as soon as a layer of ice forms.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

7.2 Switching on the refrigerator

Operating with AC power supply

- ▶ Switch the refrigerator on by turning the power selection button to the  position.

Operating with DC power supply

- ▶ Switch the refrigerator on by turning the power selection button to the  position.

Gas operation (fig. 4, page 4)




WARNING! Fire hazard!

Never operate the refrigerator with gas at petrol stations.



NOTE

When operating with LPG, the burner must be cleaned frequently (two or three times a year).

1. Make sure that the gas supply is turned on.
 2. Turn the power selector switch to the  position.
 3. Turn the temperature control to the maximum level **(A)**.
 4. Press in the temperature regulator and hold it down.
 5. Press in the battery igniter as well and hold it down **(B)**.
- ✓ The burner is ignited automatically. The needle of the pilot light moves to the green zone once the burner has ignited **(C)**.
6. Press and hold down the temperature regulator for another 15 seconds.

7.3 Selecting the temperature



NOTE

- For ambient temperatures of +15 °C – +25 °C, select the medium setting (fig. 5 1, page 4). The cooling unit operates in the optimum power range.
- In DC power mode, the refrigerator works without thermostatic control (permanent operation).

- ▶ Set the required temperature using the temperature regulator (fig. **2**, page 3):
 - Narrow bar = lowest cooling capacity
 - Wider bar = highest cooling capacity

7.4 Information on storing food



CAUTION!

Only store heavy objects such as bottles or cans in the refrigerator door or on the bottom shelf.

The refrigerator shelves are recommended for the following foods:

No. in fig. 6 , page 4	Food
1	Frozen foods
2	Store dairy products and pre-prepared meals in this compartment only.
3	Meat, fish, food to be defrosted
4	Lettuce, vegetables, fruit
5	Eggs, butter
6	Drinks in bottles or cartons
7	Dressings, ketchup, jams

Please observe the following instructions relating to the storing of goods:

**NOTE**

- Do not keep carbonated drinks in the freezer compartment.
- The freezer compartment is suitable for making ice cubes and for the short-term storage of frozen foods. It is not suitable for freezing foods.
- If the refrigerator is subjected to a room temperature below +10 °C for a longer period of time, even regulation of the freezer compartment temperature cannot be guaranteed. That may cause the temperature of the freezer compartment to increase and the stored goods to be defrosted.
- Pack raw and cooked goods separately.
- Observe the best before date on the packaging.
- Do not leave cooled goods outside the refrigerator for too long.
- Clean the interior of the refrigerator at regular intervals.

7.5 Setting the rotary door lock

- ▶ Turn the lock to the front to lock the refrigerator door while driving (fig. **7**, page 5).

7.6 Setting the 2-button door lock

- ▶ Close the door.
- ▶ Press the button (fig. **8** A, page 5) to lock the door.
- ▶ Press the unlock button (fig. **8** B, page 5) to unlock the door.

7.7 Changing the door lock

Replacing the rotary door lock with the 2-button door lock

- ▶ Replace the door lock as shown (fig. **9**, page 6).

Replacing the 2-button door lock with the rotary door lock

- ▶ Replace the door lock as shown (fig. **10**, page 7).

7.8 Switching off the refrigerator




NOTE

If you are not going to use the refrigerator for a prolonged period of time:

- **Rotary door lock:** Lock the door with the door lock so that the door is open a crack (fig. **11**, page 7).
- **2-button door lock:** Lock the door on the rear hole so that the door is open a crack (fig. **12**, page 7).

This prevents mould from forming.

1. Turn the power selector switch to the  position.
2. Close the gas supply in the vehicle and the valve on the gas cylinder.

7.9 Positioning the shelves

1. Lift the shelves and pull them out of the guide.
2. Place the shelves as desired (fig. **13**, page 8).

7.10 Defrosting the refrigerator



NOTICE!

Do not use mechanical tools to remove ice or to free objects frozen onto the device.



NOTE

Over time, frost will develop on the cooling fins inside the refrigerator. Once the layer of frost is about 3 mm thick, you should defrost the refrigerator.

1. Switch off the refrigerator.
2. Empty the refrigerator.
3. Place a cloth in the freezer compartment and the cooling compartment to collect any excess water.
4. Leave the door open.
- ✓ The condensation from the main cooling compartment runs off into a container on the back of the device and evaporates there.
5. Wipe both cooling compartments dry with a cloth.

7.11 Operation at low outside temperatures



NOTICE!

Do not attach the top winter covers (not in scope of delivery) while operating with gas. This prevents heat from building up and the fumes from the refrigerator can be extracted properly.



NOTE

- Cold air can affect the performance of the cooling unit. Assemble the winter covers if you detect a drop in cooling capacity at low outside temperatures. They will protect the cooling unit from air that is too cold and could otherwise affect the performance of the cooling unit.
- Assemble the winter covers if the vehicle is going to be cleaned from the outside or decommissioned for a longer period of time.

Proceed as follows (fig. **14**, page 8):

1. Check regularly that the ventilation grilles (**1**) and exhaust gas routing (**2**) are free from leaves, snow etc.
2. Mount the winter covers on both ventilation grilles (**3**).

7.12 Replacing the battery on the ignition

Proceed as follows (fig. **15**, page 9):

1. Using a screwdriver, press the cap on the battery igniter in two or three mm and turn it 90° to the left (**A**).
2. Remove the cap (**B**).
3. Remove the battery (**B**).
4. Insert the new battery (type AA). Make sure the polarity is correct.
5. Put the cap back on.

8 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
With AC operation: The refrigerator does not work.	The fuse in the AC mains is defective.	Replace the fuse.
	The vehicle is not connected to the AC mains.	Connect the vehicle to the AC mains.
	The AC heating element is defective.	Contact the authorised customer service.
With DC operation: The refrigerator does not work.	The fuse in the DC supply is defective.	Replace the fuse.
	The vehicle battery is discharged.	Test the battery and charge it.
	The ignition is not turned on.	Switch on the ignition.
	The DC heating element is defective.	Contact the authorised customer service.
With gas operation: The refrigerator does not work.	The gas cylinder is empty.	Replace the gas cylinder.
	The gas valve is closed.	Twist the valve open.
	Air is in the supply line.	Switch the refrigerator off and on again. Repeat the procedure three or four times if necessary.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The refrigerator does not cool sufficiently.	The ventilation around the cooling unit is not sufficient.	Check that the ventilation grille is not obstructed.
	The evaporator is iced up.	Check whether the refrigerator door is properly closed. Defrost the refrigerator.
	The temperature is set too high.	Set a lower temperature.
	The ambient temperature is too high.	Remove the ventilation grille for a while so that warm air can escape quicker.
	Too much food at once was placed in the refrigerator.	Remove an item.
	Too much warm food at once was placed in the refrigerator.	Remove the warm food and leave it to cool down before putting it in again.
	The refrigerator has not been operating for very long.	Check the temperature again after four or five hours.

9 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocutation hazard

Always disconnect the refrigerator from the mains before you clean and service it.



NOTICE! Damage hazard

- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the refrigerator.
- Never use hard or sharp tools to remove ice or to free objects frozen onto the device.
- Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.

- Clean the refrigerator regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
- Make sure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.

- ▶ Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.
- ▶ Check the condensate drain regularly.
Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the refrigerator.
- ▶ Make sure that the air vents on the refrigerator are free of any dust and dirt so that heat can be released and the refrigerator is not damaged.

10 Maintenance



WARNING!

Work on gas and electronic installations may only be performed by a certified specialist.



NOTE

Have the refrigerator serviced after the vehicle has been out of commission for a longer period of time. Contact customer service to do so.

- ▶ After putting the device into use for the first time, and then at two-year intervals, have the gas installation and the connected exhaust gas guides inspected by an authorised expert for compliance with standard EN 1949.
- ▶ The gas burner must be cleaned to remove soiling when necessary, but at least once a year. If liquefied petroleum gas (tank or refillable cylinders) is used, the maintenance interval is shorter, and maintenance must be performed every three or six months, depending on the degree of soiling. This can be identified from a reduced cooling capacity in gas mode.
- ▶ Keep the documentation proving completed maintenance of your refrigerator.

11 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

12 Disposal



WARNING! Risk of child entrapment

Before disposing of your old refrigerator:

- Dismantle the drawers.
- Leave the shelves in the refrigerator so that children cannot climb inside.

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.




Protect the environment!

Do not dispose of any batteries with general household waste. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points.

13 Technical data

	RM5310	RM5330	RM5380
Voltage:	230 V~ 12 V===		
Gross capacity:	60 l	70 l	80 l
Net capacity:	55 l	65 l	75 l
Freezer compartment:	5 l		
Connection values:	125 W (230 V~) 120 W (12 V===) 18.3 g/h (gas)		
Power consumption:	2,5 kWh/24 h (230 V~) 240 Ah/24 h (12 V===)		
Gas consumption:	270 g/24 h		
Climatic class:	SN		
Ambient temperature:	+10 °C to +32 °C		

	RM5310	RM5330	RM5380
Ignition:	Manual		
Power choice:	Manual		
Dimensions h x w x d:	618 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm
Weight:	20 kg	22 kg	24 kg
Inspection/ certification:			

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com, dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	30
2	Sicherheitshinweise	31
3	Lieferumfang	36
4	Zubehör	36
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	37
6	Technische Beschreibung	37
7	Kühlschrank bedienen	39
8	Störungsbeseitigung	45
9	Reinigung und Pflege	46
10	Wartung	47
11	Gewährleistung	48
12	Entsorgung	48
13	Technische Daten	49

1 Erklärung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**ACHTUNG!**

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Montage und Demontage des Geräts dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren oder Schäden am Gerät führen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Kühlschranks beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Brandgefahr

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar.
Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs (Ammoniakgeruch):
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
 - Lüften Sie den Raum gut.

Explosionsgefahr

- SPRÜHEN SIE WÄHREND DES BETRIEBS KEINE AEROSOLE IN DER NÄHE DES GERÄTS.
- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Gerät.

Gesundheitsgefahr

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Kinderfalle!

- Stellen Sie sicher, dass die Tragroste so montiert und gesichert sind, dass sich Kinder nicht selbst im Gerät einschließen können.
- Vor der Entsorgung Ihres alten Kühlschranks:
 - Bauen Sie die Schublade aus.
 - Belassen Sie die Ablagen im Kühlschrank, damit Kinder nicht hineinsteigen können.

Allgemeine Gefahren

- VERWENDEN UND LAGERN SIE KEINE BRENNBAREN MATERIALIEN IM GERÄT ODER IN DER NÄHE DES GERÄTES.
- STELLEN SIE KEINE GEGENSTÄNDE AUF DAS GERÄT UND LEHNEN SIE KEINE GEGENSTÄNDE AN DAS GERÄT AN.
- DAS GERÄT DARF NICHT VERÄNDERT WERDEN.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Halten Sie die Kondensatöffnung stets sauber.
- Die Beleuchtung des Geräts darf nur durch einen qualifizierten Kundendienst gewechselt werden.
- Benutzen Sie bei der Fahrzeugreinigung im Bereich der Lüftungsgitter keinen Wasser-Hochdruckreiniger.
- Montieren Sie die Winterabdeckungen des Lüftungsgitters (Zubehör), wenn das Fahrzeug von außen gereinigt oder für längere Zeit außer Betrieb genommen wird.
- Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

2.2 Sicherheit beim Betrieb mit Gleichstrom



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Betreiben Sie das Gerät nur mit Gleichstrom (im Batteriebetrieb), wenn der Fahrzeugmotor läuft und die Lichtmaschine ausreichende Spannung liefert oder wenn Sie einen Batteriewächter verwenden.

2.3 Sicherheit beim Betrieb mit Wechselstrom



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- Schließen Sie den Kühlschrank nur mit dem zugehörigen Anschlusskabel an das Wechselstromnetz an.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.

2.4 Sicherheit beim Umgang mit Flüssiggas



WARNUNG!

- Trennen Sie nach dem Gebrauch immer den Anschluss von der Flüssiggasflasche.
- Lagern Sie Flüssiggasflaschen entfernt von Heiz- oder Kochgeräten und anderen Licht- oder Wärmequellen in einem gut belüfteten Bereich, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie Flüssiggasflaschen **niemals** an unbelüfteten Plätzen oder unterhalb Bodenniveau (trichterförmige Erdmulden).
- Lagern Sie Flüssiggasflaschen **niemals** in Gebäuden wie z. B. Garagen.
- Eine Lagerung in Innenräumen muss nach den nationalen Vorschriften erfolgen.
- Lagern Sie Flüssiggasflaschen nicht auf der Seite liegend.
- Schützen Sie Flüssiggasflaschen vor direkter Sonneneinstrahlung. Die Temperatur sollte 50 °C nicht überschreiten.

2.5 Sicherheit beim Betrieb mit Gas



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Explosionsgefahr

- Das Gerät darf **ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden. Verwenden Sie nur festeingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit Gas:
 - an Tankstellen
 - in Parkhäusern
 - auf Fähren
 - während der Fahrt
 - während des Transports des Wohnwagens oder Wohnmobils mit einem Transport- oder Abschleppfahrzeug
- Prüfen Sie das Gerät niemals mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit.
- Bei Gasgeruch:
 - Schließen Sie den Absperrhahn der Gasversorgung und das Flaschenventil.
 - Öffnen Sie alle Fenster und verlassen Sie den Raum.
 - Betätigen Sie keine elektrischen Schalter.
 - Löschen Sie offene Flammen.
 - Lassen Sie die Gasanlage von einem Fachbetrieb prüfen.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Verwenden Sie nur Universal LPG.



HINWEIS

- In Höhen über 1000 m können Zündungsprobleme auftreten. Wechseln Sie auf eine andere Energieart.

2.6 Sicherheit beim Betrieb



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen.

Gesundheitsgefahr

- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Gerät befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Gerät, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen und nicht auf diese tropfen.
- Wenn das Gerät über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Tauen Sie das Gerät ab.
 - Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
 - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.

Verletzungsgefahr

- Schließen Sie die Gerätetür vor Fahrtbeginn und verriegeln Sie sie.
- Lehnen Sie sich nicht an die geöffnete Gerätetür.
- Wenn das Gerät über eine doppelseitige Tür verfügt, kann sich die Tür bei unsachgemäßem Gebrauch vollständig vom Gerät lösen. Drücken Sie die Türen zu, bis Sie oben und unten ein deutliches Einrastgeräusch hören.
- Das Kühlaggregat an der Rückseite des Geräts wird im Betrieb sehr heiß. Schützen Sie sich vor dem Kontakt mit hitzeführenden Teilen bei entnommenen Lüftungsgittern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Gerätetür, in der Gemüseschale oder auf dem unteren Tragrost.
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes, außer wenn diese Geräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Wenn das Gerät über eine doppelseitige Tür verfügt und die Tür auf der gegenüberliegenden Seite nicht richtig verriegelt ist, drücken Sie auf dieser Seite auf den oberen und unteren Bereich, bis sie einrastet.



HINWEIS

- Fragen Sie bei Ihrem Fahrzeughersteller nach, ob das Batteriemangement Ihres Fahrzeugs die Geräte zum Schutz der Batterie abschaltet.

- Bringen Sie die Gerätetür und die Frosterfachtür in die Winterposition, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen. Schimmelbildung wird so vermieden.
- Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen von +15 °C bis +25 °C die Temperatureinstellung MID.
- Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:
 - Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie das Frosterfach nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
 - Bei einstellbarer Temperatur: Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
 - Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Bewahren Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen auf.

3 Lieferumfang

- Kühlschrank
- Eiswürfelschale
- Kurzbedienungsanleitung
- Schnellstartanleitung

4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Beschreibung

Lüftungsgitter LS100
mit Abgasführung und Winterabdeckung

Lüftungsgitter LS200
ohne Abgasführung, mit Winterabdeckung

Bei Fragen zu Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihren Service-Partner.

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank ist für den Einbau in Wohnwagen oder Wohnmobile ausgelegt. Er eignet sich ausschließlich zum Kühlen, Gefrieren und Lagern von Lebensmitteln. Der Kühlschrank ist nicht für die fachgerechte Lagerung von Medikamenten vorgesehen.

Der Kühlschrank ist für den Betrieb am Gleichstromnetz und an einer Wechselstromsteckdose ausgelegt und kann stromunabhängig mit Flüssiggas (Propan oder Butan) betrieben werden. Der Kühlschrank darf **nicht** mit Erdgas oder Stadtgas betrieben werden.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Technische Beschreibung

6.1 Beschreibung

Der Kühlschrank ist ein Absorber-Kühlschrank. Der Kühlschrank ist für den Betrieb mit verschiedenen Energiearten ausgelegt und kann mit Wechselstrom, Gleichstrom oder mit Butan-/Propangas betrieben werden. Der Gleichstrombetrieb erfolgt über die Fahrzeugbatterie. Im Wechselstrom- und Gasbetrieb sorgt die thermostatische Regelung dafür, dass die Kühlschranktemperatur gleich bleibt und möglichst wenig Energie verbraucht wird.

Der Kühlschrank verfügt über einen Verriegelungsmechanismus, der auch als Transportsicherung dient.

Der Kühlschrank verfügt über einen Tauwasserabfluss. Die Abflussöffnung befindet sich an der Rückwand des Kühlschranks.

Der Kühlschrank ist mit einer automatischen Flammensicherung ausgestattet, die selbsttätig die Gaszufuhr nach ca. 30 Sekunden unterbricht, wenn die Flamme erlischt.

6.2 Bestandteile





Nr. in Abb. 1 , Seite 3	Beschreibung
1	Bedienelemente
2	Gefrierfach
3	Nachgeschalteter Verdampfer für die Kühlkammer
4	Kondensatablauf
5	Ablagen
6	Untere Etage mit Flaschenhalter
7	Obere Etage

6.3 Bedienelemente

Die Kühlschränke RM5310, RM5330 und RM5380 verfügen über folgende Bedienelemente:

Nr. in Abb. 2 , Seite 3	Beschreibung
1	Energiewahlschalter
2	Temperaturregler
3	Batteriezündung (Gas)
4	Flammenanzeige

Der Energiewahlschalter (Abb. **2** 1, Seite 3) verfügt über folgende Einstellmöglichkeiten:

Nr. in Abb. 3 , Seite 3	Beschreibung
1	 OFF
2	 Betrieb mit Wechselstrom
3	 Betrieb mit Gleichstrom
4	 Betrieb mit Gas

7 Kühlschrank bedienen



ACHTUNG!

- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.

**HINWEIS**


- Bevor Sie Ihr neues Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie es aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Die Kühlleistung kann beeinflusst werden von:
 - der Umgebungstemperatur,
 - der Menge der zu konservierenden Lebensmittel,
 - der Häufigkeit der Türöffnungen.
 - der Außentemperatur,
 - der Belüftung.
- Bei Erstinbetriebnahme des Gerätes kann es zu einer Geruchsbildung kommen, die sich nach einigen Stunden verflüchtigt. Lüften Sie den Wohnbereich gründlich.
- Stellen Sie das Fahrzeug waagrecht ab, insbesondere nach Einschalten und Befüllen des Kühlschranks vor Fahrtantritt.
- Das Kühlaggregat des Kühlschranks ist geräuschlos.
- Etwa eine Stunde nach dem Einschalten sollte das Frosterfach des Kühlschranks kalt werden. Der Kühlschrank erreicht seine Betriebstemperatur nach einigen Stunden.

7.1 Energie sparen


- Öffnen Sie den Kühlschrank nur so oft und so lange wie nötig.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- Tauen Sie den Kühlschrank ab, sobald sich eine Eisschicht gebildet hat.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- Für einen optimalen Energieverbrauch positionieren Sie die Regale und Schubladen entsprechend ihrer Position bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung der Tür noch richtig sitzt.
- Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.

7.2 Kühlschrank einschalten

Betrieb mit Wechselstrom

- ▶ Schalten Sie den Kühlschrank ein, indem Sie den Energiewahlschalter in die Position  drehen.

Betrieb mit Gleichstrom

- ▶ Schalten Sie den Kühlschrank ein, indem Sie den Energiewahlschalter in die Position  drehen.

Betrieb mit Gas (Abb. 4, Seite 4)




WARNUNG! Brandgefahr!

Betreiben Sie den Kühlschrank an Tankstellen nie mit Gas.



HINWEIS

Bei Betrieb mit Autogas (LPG) muss der Brenner häufiger gereinigt werden (zwei- bis dreimal im Jahr).

1. Stellen Sie sicher, dass die Gasversorgung geöffnet ist.
2. Drehen Sie den Energiewahlschalter in die Position .
3. Drehen Sie den Temperaturregler auf die maximale Stufe (A).
4. Drücken Sie den Temperaturregler ein und halten Sie ihn gedrückt.
5. Drücken Sie zusätzlich den Batteriezünder und halten Sie ihn gedrückt (B).
- ✓ Der Brenner wird automatisch gezündet. Der Zeiger des Flammenindikators bewegt sich in den grünen Bereich, nachdem der Brenner gezündet hat (C).
6. Halten Sie den Temperaturregler für weitere 15 Sekunden gedrückt.

7.3 Temperatur wählen



HINWEIS

- Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen von +15 °C bis +25 °C die Mittelstellung (Abb. 5 1, Seite 4). Das Kühlaggregat arbeitet im optimalen Leistungsbereich.
- Im Gleichstrom-Betrieb arbeitet der Kühlschrank ohne thermostatische Regelung (Dauerbetrieb).

- ▶ Stellen Sie mit dem Temperaturregler (Abb. 2 2, Seite 3) die gewünschte Temperatur ein:
 - schmaler Balken = geringste Kühlleistung
 - breiter Balken = höchste Kühlleistung

7.4 Informationen zum Lagern von Lebensmitteln



VORSICHT!

Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Kühlschranktür oder auf dem unteren Tragrost.

Die Einlegeböden des Kühlschranks werden für folgende Lebensmittel empfohlen:

Nr. in Abb. 6 , Seite 4	Lebensmittel
1	Tiefkühlwaren
2	Lagern Sie Milchprodukte und zubereitete Speisen ausschließlich in diesem Fach.
3	Fleisch, Fisch, aufzutauende Lebensmittel
4	Salat, Gemüse, Obst
5	Eier, Butter
6	Getränke in Flaschen oder Tüten
7	Dressings, Ketchup, Konfitüren

Beachten Sie folgende Hinweise zur Lagerung von Waren:



HINWEIS

- Bewahren Sie keine kohlenstoffhaltigen Getränke im Frosterfach auf.
- Das Frosterfach ist für die Eiswürfelbereitung und für die kurzzeitige Lagerung von Tiefkühlwaren geeignet. Es ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Wenn der Kühlschrank längere Zeit einer Raumtemperatur unter +10 °C ausgesetzt ist, kann eine gleichmäßige Regelung der Frosterfachtemperatur nicht gewährleistet werden. Das kann dazu führen, dass die Temperatur des Frosterfachs ansteigt und die eingelagerten Waren auftauen.
- Verpacken Sie rohe und gekochte Waren separat.
- Beachten Sie das Verfallsdatum auf den Verpackungen.
- Lassen Sie gekühlte Waren nicht zu lange außerhalb des Kühlschranks.
- Reinigen Sie den Innenraum des Kühlschranks in regelmäßigen Abständen.

7.5 Drehbare Türverriegelung einstellen

- Drehen Sie das Schloss nach vorne, um die Kühlschranktür während der Fahrt zu verriegeln (Abb. **7**, Seite 5).

7.6 2-Knopf-Türverriegelung einstellen

- Schließen Sie die Tür.
- Drücken Sie den Knopf (Abb. **8** A, Seite 5) ein, um die Tür zu verriegeln.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste (Abb. **8** B, Seite 5), um die Tür zu entriegeln.

7.7 Türverriegelung wechseln

Drehbare Türverriegelung durch 2-Knopf-Türverriegelung ersetzen

- Wechseln Sie die Türverriegelung wie dargestellt (Abb. **9**, Seite 6).

2-Knopf-Türverriegelung durch drehbare Türverriegelung ersetzen

- Wechseln Sie die Türverriegelung wie dargestellt (Abb. **10**, Seite 7).

7.8 Kühlschrank ausschalten



HINWEIS

Wenn Sie den Kühlschrank längere Zeit nicht benutzen:

- **Drehbare Türverriegelung:** Arretieren Sie die Tür mit der Türverriegelung, sodass die Tür einen Spalt weit offen steht (Abb. **11**, Seite 7).
- **2-Knopf-Türverriegelung:** Verriegeln Sie die Tür am hinteren Loch, sodass die Tür einen Spalt weit offen steht (Abb. **12**, Seite 7). Schimmelbildung wird so vermieden.

1. Drehen Sie den Energiewahlschalter in die Position \square .
2. Schließen Sie die Gaszufuhr im Fahrzeug und das Ventil an der Gasflasche.

7.9 Tragoste positionieren

1. Heben Sie die Ablagen an und ziehen Sie sie aus der Führung heraus.
2. Platzieren Sie die Ablagen beliebig (Abb. **13**, Seite 8).

7.10 Kühlschrank abtauen



ACHTUNG!

Verwenden Sie keine mechanischen Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.



HINWEIS

Mit der Zeit bildet sich Reif auf den Kühlrippen im Inneren des Kühlschranks. Wenn diese Reifschicht etwa 3 mm beträgt, sollten Sie den Kühlschrank abtauen.

1. Schalten Sie den Kühlschrank aus.
2. Entleeren Sie den Kühlschrank.
3. Legen Sie vor dem Abtauen ein Tuch in das Frosterfach und das Kühlfach, um überschüssiges Wasser aufzufangen.
4. Lassen Sie die Tür geöffnet.
- ✓ Das Kondenswasser aus dem Hauptkühlfach läuft in einen Behälter auf der Rückseite des Geräts ab und verdunstet dort.
5. Wischen Sie beide Kühlfächer mit einem Tuch trocken.

7.11 Betrieb bei niedrigen Außentemperaturen



ACHTUNG!

Montieren Sie während des Gasbetriebs nicht die obere Winterabdeckungen (nicht im Lieferumfang enthalten). Dadurch wird ein Wärmestau vermieden und die Abgase des Kühlschranks können korrekt abgeleitet werden.



HINWEIS

- Kalte Luft kann die Leistung des Kühlaggregats einschränken. Montieren Sie die Winterabdeckungen, wenn Sie bei niedrigen Außentemperaturen einen Kühlleistungsverlust feststellen. Sie schützen das Kühlaggregat vor zu kalter Luft, die sonst die Leistung des Kühlaggregats beeinträchtigen könnte.
- Montieren Sie die Winterabdeckungen, wenn das Fahrzeug von außen gereinigt oder für längere Zeit außer Betrieb genommen wird.

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **14**, Seite 8):

1. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Lüftungsgitter (**1**) und die Abgasführung (**2**) frei von Laub, Schnee usw. sind.
2. Montieren Sie die Winterabdeckungen an beiden Lüftungsgittern (**3**).

7.12 Batterie an der Zündung austauschen

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **15**, Seite 9):

1. Drücken Sie mit einem Schraubendreher die Kappe des Batteriezünders zwei bis drei Millimeter ein und drehen Sie sie um 90° nach links (**A**).
2. Ziehen Sie die Kappe heraus (**B**).
3. Entnehmen Sie die Batterie (**B**).
4. Setzen Sie die neue Batterie (Typ AAA) ein. Achten Sie auf die richtige Polung.
5. Setzen Sie die Kappe wieder ein.

8 Störungsbeseitigung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Im Wechselstrombetrieb: Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Die Sicherung im Wechselstromnetz ist defekt.	Ersetzen Sie die Sicherung.
	Das Fahrzeug ist nicht an das Wechselstromnetz angeschlossen.	Verbinden Sie das Fahrzeug mit dem Wechselstromnetz.
	Das Wechselstrom-Heizelement ist defekt.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Im Gleichstrombetrieb: Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Die Sicherung in der Gleichstrom-Leitung ist defekt.	Ersetzen Sie die Sicherung.
	Die Fahrzeugbatterie ist entladen.	Prüfen Sie die Fahrzeugbatterie und laden Sie diese.
	Die Zündung ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie die Zündung ein.
	Das Gleichstrom-Heizelement ist defekt.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Im Gasbetrieb: Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Die Gasflasche ist leer.	Ersetzen Sie die Gasflasche.
	Das Gasventil ist geschlossen.	Drehen Sie das Gasventil auf.
	Luft befindet sich in der Leitung.	Schalten Sie den Kühlschrank aus und wieder ein. Wiederholen Sie den Vorgang ggf. drei- bis viermal.
Das Kühlgerät kühlt nicht ausreichend.	Die Belüftung um das Kühlaggregat ist unzureichend.	Prüfen Sie, ob das Lüftungsgitter frei ist.
	Der Verdampfer ist vereist.	Prüfen Sie, ob die Kühlschranktür richtig schließt. Tauen Sie den Kühlschrank ab.
	Die Temperatur ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Entnehmen Sie zeitweise das Lüftungsgitter, sodass die warme Luft schneller entweicht.
	Es wurden zu viele Lebensmittel gleichzeitig in den Kühlschrank gegeben.	Entnehmen Sie einen Teil der Lebensmittel.
	Es wurden zu viele warme Lebensmittel gleichzeitig in den Kühlschrank gegeben.	Entnehmen Sie die warmen Lebensmittel und lassen Sie sie vor der Einlagerung abkühlen.
	Der Kühlschrank ist noch nicht lange in Betrieb.	Prüfen Sie die Temperatur erneut nach vier bis fünf Stunden.

9 Reinigung und Pflege



WARNUNG! Lebensgefahr durch Stromschlag

Trennen Sie vor jeder Reinigung und Pflege den Kühlschrank vom Netz.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese den Kühlschrank beschädigen können.
- Verwenden Sie nie harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.

- ▶ Reinigen Sie den Kühlschrank regelmäßig und sobald er verschmutzt ist mit einem feuchten Tuch.
- ▶ Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Dichtungen tropft. Dies kann die Elektronik beschädigen.
- ▶ Wischen Sie den Kühlschrank nach dem Reinigen mit einem Tuch trocken.
- ▶ Prüfen Sie den Tauwasserabfluss regelmäßig.
Reinigen Sie den Tauwasserabfluss, falls nötig. Wenn er verstopft ist, sammelt sich das Tauwasser auf dem Boden des Kühlschranks.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen des Kühlschranks frei von Staub und Verunreinigungen sind, damit die beim Betrieb entstehende Wärme abgeführt werden kann und der Kühlschrank keinen Schaden nimmt.

10 **Wartung**



WARNUNG!

Arbeiten an Gas- und Elektronikeinrichtungen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann ausgeführt werden.



HINWEIS

Lassen Sie den Kühlschrank warten, wenn das Fahrzeug für längere Zeit außer Betrieb genommen wurde. Wenden Sie sich dazu an den Kundendienst.

- ▶ Lassen Sie nach der Erstinbetriebnahme und dann in zweijährigen Abständen die Gasinstallation und die angeschlossenen Abgasführungen durch einen autorisierten Fachmann auf die Einhaltung der Norm EN 1949 überprüfen.

- ▶ Der Gasbrenner muss bei Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich von Verschmutzungen gesäubert werden. Bei Verwendung von Flüssiggas (Tank oder nachfüllbare Flaschen) ist das Wartungsintervall kürzer und die Wartung muss je nach Verschmutzungsgrad alle drei oder sechs Monate durchgeführt werden. Dies macht sich durch eine verringerte Kühlleistung im Gasbetrieb bemerkbar.
- ▶ Bewahren Sie die Dokumentation über die durchgeführte Wartung Ihres Kühlschranks auf.

11 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

12 Entsorgung



WARNUNG! Kinderfalle

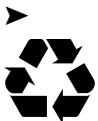
Vor der Entsorgung Ihres alten Kühlschranks:

- Bauen Sie die Schublade aus.
- Belassen Sie die Ablagen im Kühlschrank, damit Kinder nicht hineinsteigen können.

- ▶ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.




Schützen Sie Ihre Umwelt!

Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

13 Technische Daten

	RM5310	RM5330	RM5380
Spannung:	230 V~ 12 V---		
Bruttinhalt:	60 l	70 l	80 l
Nutzhalt:	55 l	65 l	75 l
Frosterfach:	5 l		
Anschlusswerte:	125 W (230 V~) 120 W (12 V---) 18,3 g/h (Gas)		
Leistungsaufnahme:	2,5 kWh/24 h (230 V~) 240 Ah/24 h (12 V---)		
Gasverbrauch:	270 g/24 h		
Klimaklasse:	SN		
Umgebungstemperatur:	+10 °C bis +32 °C		
Zündung:	Manuell		
Energiewahl:	Manuell		
Abmessungen H x B x T:	618 x 486 x 474 m m	821 x 486 x 474 m m	821 x 486 x 474 m m
Gewicht:	20 kg	22 kg	24 kg
Prüfung/Zertifikat:			

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le manuel du produit, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. Si vous ne lisez et ne respectez pas les instructions et les avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur documents.dometic.com, dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	50
2	Consignes de sécurité	51
3	Contenu de la livraison	56
4	Accessoires	56
5	Usage conforme	57
6	Description technique	57
7	Utilisation du réfrigérateur	59
8	Guide de dépannage	65
9	Nettoyage et entretien	66
10	Maintenance	67
11	Garantie	67
12	Mise au rebut	68
13	Caractéristiques techniques	68

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.

**AVIS !**

Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- L'installation et le retrait de l'appareil doivent uniquement être réalisés par un opérateur qualifié.
- Si l'appareil présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Toute réparation incorrecte présente des risques de sécurité ou de dégâts considérables sur l'appareil.
- Si le câble de raccordement du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.

Risque d'incendie

- Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique (odeur d'ammoniaque) :
 - Éteignez l'appareil.
 - Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
 - Aérez bien la pièce.

Risque d'explosion

- NE PULVÉRISEZ PAS D'AÉROSOLS À PROXIMITÉ DE CET APPAREIL LORSQU'IL FONCTIONNE.
- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant des agents propulseurs dans l'appareil.

Risque pour la santé

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Risque d'enfermement pour les enfants

- Veillez à ce que les étagères soient montées et à ce que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans l'appareil.
- Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :
 - Démontez les tiroirs.
 - Laissez les clayettes dans le réfrigérateur, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.

Danger général

- N'UTILISEZ OU NE STOCKEZ PAS DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES DANS CET APPAREIL OU À PROXIMITÉ DE CELUI-CI.
- NE PLACEZ PAS D'ARTICLES DANS OU CONTRE CET APPAREIL.
- NE MODIFIEZ PAS CET APPAREIL.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Veillez à ce que l'évacuation de la condensation soit toujours propre.
- L'éclairage de l'appareil peut uniquement être remplacé par un agent de service qualifié.
- Lors du nettoyage de véhicule à proximité de la zone de la grille d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression.
- Montez les couvercles d'hivernage de la grille d'aération (accessoires) si le véhicule est nettoyé de l'extérieur ou n'est pas mis en service pendant une période prolongée.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

2.2 Consignes de sécurité en mode d'alimentation CC



AVIS ! Risque d'endommagement

Sélectionnez uniquement le mode d'alimentation CC (mode Batterie) lorsque le moteur du véhicule est en marche et délivre une tension suffisante, ou lorsque vous utilisez un protecteur de batterie.

2.3 Consignes de sécurité en mode d'alimentation CA



AVIS ! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Utilisez uniquement le câble fourni pour raccorder le réfrigérateur au secteur CA.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

2.4 Consignes de sécurité lors de la manipulation de conteneurs de gaz liquide



AVERTISSEMENT !

- Après utilisation, débranchez toujours la bouteille de gaz liquide.
- Stockez les bouteilles de gaz liquide loin des appareils de chauffage ou de cuisson et des autres sources de lumière ou de chaleur, dans un endroit bien ventilé, hors de la portée des enfants.
- N'entreposez **jamais** les bouteilles de gaz liquide dans des espaces mal aérés ou sous le niveau du sol (dans des trous en forme d'entonnoir).
- Ne stockez **jamais** les bouteilles de gaz liquide dans des espaces clos tels que les garages.
- Tout espace de stockage en intérieur doit être conforme aux réglementations nationales.
- Ne stockez pas les bouteilles de gaz liquide en position couchée.
- Protégez les bouteilles de gaz liquide d'un rayonnement solaire direct. La température ne doit pas dépasser 50 °C.

2.5 Sécurité lors du fonctionnement au gaz



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'explosion

- Utilisez **uniquement** l'appareil avec la pression indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil au gaz :
 - dans les stations-service
 - dans des parkings
 - sur des traversiers
 - en conduisant
 - pendant le transport du camping-car ou de la caravane au moyen d'un véhicule de transport ou de remorquage
- Ne contrôlez jamais l'étanchéité de l'appareil à l'aide d'une flamme nue.
- En cas d'odeur de gaz :
 - Fermez le robinet d'arrêt de l'alimentation en gaz et la vanne de la bouteille.
 - Ouvrez toutes les fenêtres et quittez la pièce.
 - N'actionnez aucun interrupteur.
 - Éteignez les flammes nues.
 - Faites contrôler l'installation de gaz par une entreprise spécialisée.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Utilisez uniquement du gaz liquide universel .



REMARQUE

- Des problèmes d'allumage peuvent se produire à des altitudes supérieures à 1 000 m. Passez à une source d'énergie différente.

2.6 Utilisation sécurisée du produit



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque pour la santé

- Veillez à ne déposer dans l'appareil que des objets ou des aliments qui peuvent être refroidis à la température sélectionnée.

- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés à l'intérieur de l'appareil de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas goutter sur ceux-ci.
- Si l'appareil est laissé vide pendant une longue période :
 - Éteignez l'appareil.
 - Dégivrez l'appareil.
 - Nettoyez et séchez l'appareil.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se développent dans l'appareil.

Risque de blessure

- Fermez et verrouillez la porte de l'appareil avant le début du trajet.
- Ne vous appuyez pas sur la porte de l'appareil lorsqu'elle est ouverte.
- Si l'appareil dispose d'une double porte, elle peut se détacher de l'appareil si elle n'est pas utilisée correctement. Appuyez sur la porte pour la fermer, jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct sur ses parties supérieure et inférieure.
- Le groupe frigorifique situé à l'arrière de l'appareil devient très chaud pendant le fonctionnement. Protégez-vous du contact avec des pièces conductrices de chaleur quand les grilles d'aération sont retirées.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Assurez-vous que les ouvertures d'aération ne sont pas recouvertes.
- Rangez les objets lourds tels que des bouteilles ou des canettes exclusivement dans la porte de l'appareil, dans le compartiment à légumes ou sur la grille inférieure.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans l'appareil, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Si l'appareil dispose d'une double porte et qu'elle n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.

**REMARQUE**

- Demandez au constructeur de votre véhicule si la gestion de la batterie de votre véhicule arrête les appareils pour protéger la batterie.
- Placez la porte de l'appareil et la porte du congélateur en position hiver si vous n'utilisez pas le réfrigérateur pendant une période prolongée. Cela évite la formation de moisissures.
- Si les températures ambiantes sont comprises entre +15 °C et +25 °C, sélectionnez le réglage de température MID.
- Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :
 - Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le congélateur lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entrez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
 - Si vous pouvez régler la température : Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
 - Les aliments peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entrez toujours les aliments dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

3 Contenu de la livraison

- Réfrigérateur
- Bac à glaçons
- Mode d'emploi abrégé
- Guide de démarrage rapide

4 Accessoires

Disponibles comme accessoires (non compris dans la livraison) :

Description

Grille d'aération LS100
avec évacuation des gaz d'échappement et couvercle d'hivernage

Grille d'aération LS200
sans évacuation des gaz d'échappement, avec couvercle d'hivernage

En cas de questions concernant les accessoires, veuillez vous adresser à votre partenaire de service après-vente.

5 Usage conforme

Le réfrigérateur est conçu pour être installé dans des caravanes et mobile-homes. Il convient uniquement pour réfrigérer, congeler et stocker des aliments. Le réfrigérateur n'est pas destiné au stockage conforme des médicaments.

Le réfrigérateur est conçu pour fonctionner sur une alimentation CC et sur une prise de courant CA ; il peut fonctionner, indépendamment de l'électricité, avec des gaz liquides (propane ou butane). Le réfrigérateur **ne** doit **pas** être utilisé avec du gaz naturel ou gaz de ville.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Description technique

6.1 Description

Le réfrigérateur est un réfrigérateur à absorption. L'appareil est conçu pour le fonctionnement sur différents types d'énergie et fonctionne sur courant alternatif, courant continu ou au gaz butane/propane. Pour une alimentation CC, la batterie du véhicule. Pour une alimentation CA et au gaz, la régulation thermostatique garantit que la température du réfrigérateur est maintenue constante en consommant le moins d'énergie possible.

Le réfrigérateur dispose d'un mécanisme de verrouillage servant également de protection de transport.

Le réfrigérateur dispose d'un écoulement de l'eau de dégivrage. L'ouverture d'écoulement se trouve sur la paroi arrière du réfrigérateur.

Le réfrigérateur est équipé d'une protection de veilleuse qui interrompt automatiquement l'arrivée de gaz au bout de 30 secondes environ si la flamme s'éteint.

6.2 Composants



No. dans fig. 1 , page 3	Description
1	Éléments de commande
2	Compartiment congélateur
3	Évaporateur en aval pour la chambre de refroidissement
4	Conduit d'évacuation de la condensation
5	Clayettes
6	Étage inférieur avec range-bouteilles
7	Étage supérieur



6.3 Éléments de commande

Les réfrigérateurs RM5310, RM5330 et RM5380 disposent des éléments de commande suivants :

No. dans fig. 2 , page 3	Description
1	Sélecteur d'alimentation
2	Régulateur de température
3	Allumeur à pile (gaz)
4	Indicateur de flamme

Le sélecteur d'énergie (fig. **2** 1, page 3) dispose des options de réglage suivantes :

No. dans fig. 3 , page 3	Description
1	 ARRÊT
2	 Fonctionnement sur courant alternatif

No. dans fig. 3, page 3	Description
3	 Fonctionnement sur courant continu
4	 Fonctionnement au gaz

7 Utilisation du réfrigérateur



AVIS !

- Veillez à ne déposer dans le réfrigérateur que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.



REMARQUE

- Pour des raisons d'hygiène, nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un tissu humide avant sa première utilisation.
- La puissance frigorifique peut être affectée par :
 - la température ambiante,
 - la quantité des aliments à conserver,
 - la fréquence de l'ouverture de la porte
 - la température extérieure,
 - l'aération.
- Lors de la première utilisation de l'appareil, une odeur peut se dégager ; celle-ci se dissipera au bout de quelques heures. Aérez rigoureusement l'espace.
- Garez le véhicule en position horizontale, notamment lors du démarrage et du remplissage du réfrigérateur avant d'entamer un trajet.
- Le groupe frigorifique du réfrigérateur est silencieux.
- Environ une heure après la mise en marche, le compartiment congélateur du réfrigérateur doit être froid. Le réfrigérateur atteint sa température de fonctionnement au bout de quelques heures.

7.1 Économie d'énergie

- Ouvrez le réfrigérateur uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil.
- Dégivrez le réfrigérateur dès qu'une couche de glace s'est formée.

- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

7.2 Mise en marche du réfrigérateur

Fonctionnement sur courant alternatif

- ▶ Allumez le réfrigérateur en tournant le sélecteur d'alimentation en position .

Fonctionnement sur courant continu

- ▶ Allumez le réfrigérateur en tournant le sélecteur d'alimentation en position .

Fonctionnement au gaz (fig. 4, page 4)




AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

Ne faites jamais fonctionner le réfrigérateur au gaz dans les stations-services.



REMARQUE

En cas de fonctionnement au gaz (GPL), le brûleur doit être nettoyé fréquemment (deux ou trois fois par an).

1. Vérifiez que l'alimentation en gaz est activée.
2. Tournez le commutateur de sélection de l'énergie en position .
3. Tournez le régulateur de température en position maximale **(A)**.
4. Appuyez sur le régulateur de température et maintenez-le enfoncé.
5. Appuyez également sur bouton de l'allumeur à pile et maintenez-le enfoncé **(B)**.
- ✓ Le brûleur est allumé automatiquement. L'aiguille de la veilleuse se déplace dans la zone verte une fois le brûleur allumé **(C)**.
6. Maintenez le régulateur de température enfoncé pendant 15 autres secondes.

7.3 Sélection de la température



REMARQUE

- En cas de températures ambiantes entre +15 °C et +25 °C, choisissez la position intermédiaire (fig. **5** 1, page 4). Le groupe frigorifique fonctionne dans la plage de puissance optimale.
- En fonctionnement sur courant continu, le réfrigérateur fonctionne sans régulation thermostatique (fonctionnement continu).

- À l'aide du régulateur de température (fig. **2** 2, page 3), réglez la température désirée :
- barre étroite = puissance frigorifique la plus faible
 - barre large = puissance frigorifique la plus forte

7.4 Informations relatives au stockage des aliments



ATTENTION !

Rangez les objets lourds tels que des bouteilles ou des canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur ou sur la grille inférieure.

Les clayettes du réfrigérateur sont recommandées pour les aliments suivants :

No. dans fig. 6 , page 4	Aliment
1	Aliments congelés
2	Conservez les produits laitiers et les plats préparés dans ce compartiment uniquement.
3	Viande, poisson, aliments à décongeler
4	Salades, légumes, fruits
5	Œufs, beurre
6	Boissons en bouteilles ou sacs
7	Sauces, condiments, confitures

Veillez respecter les consignes suivantes concernant le stockage des aliments :



REMARQUE

- Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le compartiment conservateur.
- Le compartiment congélation convient à la préparation de glaçons et au stockage à court terme de produits surgelés. Il n'est pas adapté à la congélation d'aliments.
- Si le réfrigérateur est soumis de manière prolongée à une température ambiante inférieure à +10 °C, la régulation uniforme de la température du compartiment congélateur ne peut être garantie. Cela peut entraîner une augmentation de la température du compartiment congélateur et la décongélation des produits stockés.
- Emballez séparément les produits crus et cuits.
- Tenez compte de la date limite de consommation indiquée sur les emballages.
- Ne laissez pas des aliments réfrigérés trop longtemps hors du réfrigérateur.
- Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur à intervalles réguliers.

7.5 Réglage du verrouillage rotatif de la porte

- Tournez le verrou vers l'avant pour verrouiller la porte du réfrigérateur lorsque vous conduisez (fig. **7**, page 5).

7.6 Réglage du verrouillage à 2 boutons de la porte

- Fermez la porte.
- Appuyez sur le bouton (fig. **8** A, page 5) pour verrouiller la porte.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (fig. **8** B, page 5) pour déverrouiller la porte.

7.7 Changement du verrouillage de la porte

Remplacement du verrouillage rotatif de la porte par le verrouillage à 2 boutons de la porte

- Remplacez le verrou de la porte comme indiqué (fig. **9**, page 6).

Remplacement du verrouillage à 2 boutons de la porte par le verrouillage rotatif de la porte

- Remplacez le verrou de la porte comme indiqué (fig. **10**, page 7).

7.8 Arrêt du réfrigérateur



REMARQUE

Si vous prévoyez de ne pas utiliser le réfrigérateur pendant une période prolongée :

- **Verrou rotatif de la porte** : Bloquez la porte à l'aide du verrou de sorte qu'elle reste entrouverte (fig. **11**, page 7).
- **Verrou de la porte à 2 boutons** : Verrouillez la porte au niveau du trou arrière afin que la porte reste entrouverte (fig. **12**, page 7). Cela évite la formation de moisissures.

1. Tournez le sélecteur d'alimentation en position \square .
2. Fermez l'alimentation en gaz du véhicule et la vanne de la bouteille de gaz.

7.9 Positionnement des clayettes

1. Soulevez les clayettes et tirez-les pour les sortir du guidage.
2. Placez les clayettes comme vous le souhaitez (fig. **13**, page 8).

7.10 Dégivrage du réfrigérateur



AVIS !

N'utilisez pas d'outils mécaniques pour retirer la glace ou des objets pris dans le givre.



REMARQUE

Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement, à l'intérieur du réfrigérateur. Vous devez dégivrer votre réfrigérateur lorsque cette couche de givre atteint environ 3 mm.

1. Éteignez le réfrigérateur.
2. Videz le réfrigérateur.
3. Placez un chiffon dans le compartiment congélation et le compartiment réfrigération pour absorber l'excès d'eau.
4. Laissez la porte ouverte.

- ✓ La condensation du compartiment réfrigération principal s'écoule et s'évapore dans un récipient situé à l'arrière de l'appareil.
- 5. Essuyez les deux compartiments de réfrigération avec un chiffon.

7.11 Utilisation dans des conditions de basses températures extérieures



AVIS !

Pendant le fonctionnement au gaz, ne montez pas les caches d'hivernage supérieurs (non inclus dans la livraison). Ceci évite l'accumulation de la chaleur et les gaz du réfrigérateur peuvent s'échapper correctement.



REMARQUE

- L'air froid peut influencer les performances du groupe frigorifique. Installez les couvercles d'hivernage si vous constatez une perte de puissance frigorifique lors de basses températures extérieures. Elles protégeront le groupe frigorifique de l'air trop froid, susceptible d'affecter ses performances.
- Installez les couvercles d'hivernage si le véhicule doit être nettoyé de l'extérieur ou s'il est inutilisé pendant une période prolongée.

Procédez comme suit (fig. **14**, page 8) :

1. Vérifiez régulièrement que les grilles d'aération (**1**) et les conduites de gaz d'échappement (**2**) sont exemptes de feuilles, de neige, etc.
2. Installez les couvercles d'hivernage sur les deux grilles d'aération (**3**).

7.12 Remplacement de la pile de l'allumeur

Procédez comme suit (fig. **15**, page 9) :

1. À l'aide d'un tournevis, enfoncez le capuchon de l'allumeur à pile de deux à trois mm et tournez-le de 90° vers la gauche (**A**).
2. Retirez le capuchon (**B**).
3. Retirez la pile (**B**).
4. Insérez la nouvelle pile (type AAA). Ce faisant, respectez la polarité.
5. Remettez le capuchon en place.

8 Guide de dépannage

Problème	Cause possible	Solution proposée
En fonctionnement sur source d'alimentation CA : Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Le fusible de la prise secteur CA est défectueux.	Changez le fusible.
	Le véhicule n'est pas raccordé au secteur CA.	Raccordez le véhicule au secteur CA.
	L'élément de chauffage sur source d'alimentation CA est défectueux.	Contactez un service après-vente agréé.
En fonctionnement sur source d'alimentation CC : Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Le fusible de l'alimentation CC est défectueux.	Changez le fusible.
	La batterie du véhicule est déchargée.	Testez la batterie du véhicule et rechargez-la.
	Le contact n'est pas mis.	Mettez le contact.
En fonctionnement au gaz : Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	L'élément de chauffage sur source d'alimentation CC est défectueux.	Contactez un service après-vente agréé.
	La bouteille de gaz est vide.	Remplacez la bouteille de gaz.
	La vanne de gaz est fermée.	Ouvrez la vanne de gaz.
	De l'air se trouve dans la conduite.	Éteignez et rallumez le réfrigérateur. Répétez la procédure trois ou quatre fois si nécessaire.

Problème	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne refroidit pas suffisamment.	L'aération autour du groupe frigorifique est insuffisante.	Vérifiez que la grille d'aération n'est pas obstruée.
	L'évaporateur est givré.	Vérifiez que la porte du réfrigérateur ferme correctement. Dégivrez le réfrigérateur.
	Le réglage de la température est trop élevé.	Réglez une température plus basse.
	La température ambiante est trop élevée.	Retirez temporairement la grille d'aération afin que l'air chaud soit évacué plus rapidement.
	Trop d'aliments ont été placés simultanément dans le réfrigérateur.	Retirez une partie des aliments.
	Trop d'aliments chauds ont été placés simultanément dans le réfrigérateur.	Retirez les aliments chauds et laissez-les refroidir avant de les stocker.
	Le réfrigérateur n'a pas fonctionné depuis longtemps.	Vérifiez de nouveau la température au bout de quatre à cinq heures.

9 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT ! Danger de mort par électrocution

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veillez à débrancher celui-ci du secteur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager le réfrigérateur.
- N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.
- N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.

- Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.

- ▶ Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Essayez le réfrigérateur avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- ▶ Vérifiez régulièrement l'écoulement de l'eau de dégivrage.
Nettoyez l'écoulement de l'eau de dégivrage si nécessaire. S'il est bouché, l'eau de dégivrage s'accumule en bas du réfrigérateur.
- ▶ Assurez-vous que les ouvertures de ventilation du réfrigérateur ne sont pas encombrées de saletés ou de poussières, pour que la chaleur générée par le fonctionnement soit évacuée et que l'appareil ne soit pas endommagé.

10 Maintenance



AVERTISSEMENT !

Les travaux sur les composants de gaz et l'installation électronique doivent uniquement être effectués par un opérateur certifié.



REMARQUE

Faites réviser le réfrigérateur si le véhicule a été immobilisé pendant une période prolongée. Pour ce faire, contactez le service après-vente.

- ▶ Après la première mise en service de l'appareil, puis à intervalles de deux ans, faites contrôler l'installation de gaz et les conduites de gaz d'échappement raccordées par un expert agréé pour vérifier la conformité à la norme EN 1949.
- ▶ Le brûleur à gaz doit être nettoyé en cas de besoin, mais au moins une fois par an, afin d'enlever les impuretés. En cas d'utilisation de gaz GPL (bouteilles à réservoir ou rechargeables), l'intervalle de maintenance est plus court et l'entretien doit être effectué tous les trois à six mois, selon le degré d'encrassement. La nécessité d'une intervention de maintenance se manifeste par une capacité de refroidissement réduite en mode gaz.
- ▶ Conservez les documents attestant l'entretien de votre réfrigérateur.

11 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou à votre revendeur spécialisé.

Veillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

12 Mise au rebut



AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement pour les enfants

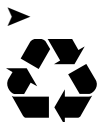
Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :

- Démontez le tiroir.
- Laissez les clayettes dans le réfrigérateur, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.

► Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.





Protégez l'environnement !

Les piles et les batteries usagées ne sont pas des déchets ménagers. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.

13 Caractéristiques techniques

	RM5310	RM5330	RM5380
Tension :	230 V~ 12 V---		
Capacité brute :	60 l	70 l	80 l
Capacité nette :	55 l	65 l	75 l
Compartment conservateur :	5 l		

	RM5310	RM5330	RM5380
Valeurs de raccordement :	125 W (230 V~) 120 W (12 V===) 18,3 g/h (gaz)		
Consommation électrique :	2,5 kWh/24 h (230 V~) 240 Ah/24 h (12 V===)		
Consommation de gaz :	270 g/24 h		
Classe climatique :	SN		
Température ambiante :	+10 °C à +32 °C		
Allumage :	Manuel		
Choix de l'énergie :	Manuel		
Dimensions H x l x P :	618 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm
Poids :	20 kg	22 kg	24 kg
Contrôle/certification :	 		

Lees alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en volg ze zorgvuldig op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze instructies MOETEN bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden en condities zoals die hierin zijn beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.domestic.com, domestic.com.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	70
2	Veiligheidsaanwijzingen	71
3	Omvang van de levering	76
4	Accessoires	76
5	Beoogd gebruik	76
6	Technische beschrijving	77
7	Koelkast gebruiken	79
8	Verhelpen van storingen	85
9	Reiniging en onderhoud	86
10	Onderhoud	87
11	Garantie	87
12	Afvoer	88
13	Technische gegevens	88

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.

**LET OP!**

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.

**INSTRUCTIE**

Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Montage en demontage van het toestel mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Gebruik het toestel niet als het zichtbaar beschadigd is.
- Dit toestel mag uitsluitend worden gerepareerd door gekwalificeerde personen. Onjuiste reparaties kunnen leiden tot aanzienlijk gevaar of beschadiging van het toestel.
- Als de aansluitkabel van deze koelkasten wordt beschadigd, moet deze om gevaar uit te sluiten worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.

Brandgevaar

- Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar.
Bij een beschadiging van de koelkring (geur van ammoniak):
 - Schakel het toestel uit.
 - Vermijd open vuur en vonken.
 - Ventileer de ruimte goed.

Explosiegevaar

- SPUIT NIET MET SPUITBUSSEN IN DE BUURT VAN DIT TOESTEL ALS HET IN GEBRUIK IS.
- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen zoals spuitbussen met drijf-gas in het toestel.

Gevaar voor de gezondheid

- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koeltoestellen in- en uitruimen.
- Reiniging en gebruikeronderhoud mogen niet door kinderen zonder begeleiding worden uitgevoerd.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.

Gevaar voor kinderen

- Zorg ervoor dat de legplanken zodanig zijn gemonteerd en beveiligd dat kinderen zich niet in het toestel kunnen opsluiten.
- Voor het afvoeren van uw oude koelkast:
 - Demonteer de laden.
 - Laat de legplanken in de koelkast, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.

Algemeen gevaar

- GEBRUIK GEEN ONTVLAMBARE MATERIALEN IN DE BUURT VAN DIT TOESTEL EN BERG GEEN ONTVLAMBARE MATERIALEN OP IN DIT TOESTEL.
- PLAATS GEEN VOORWERPEN OP OF TEGEN DIT TOESTEL.
- BRENG GEEN WIJZIGINGEN AAN DIT TOESTEL AAN.

**LET OP! Gevaar voor schade**

- Houd de condensatieopening altijd schoon.
- De toestelverlichting mag alleen worden vervangen door een gekwalificeerde klantenservice.
- Gebruik voor voertuigreiniging rond het ventilatierooster geen hogedrukreiniger met water.
- Monteer de winterafdekkingen van het ventilatierooster (toebehoren) als het voertuig van buiten wordt gereinigd of langdurig uit bedrijf wordt genomen.
- Het toestel mag niet aan regen worden blootgesteld.

2.2 Veiligheid tijdens bedrijf met gelijkstroom



LET OP! Gevaar voor schade

Kies uitsluitend voor het gebruik met gelijkstroom (gebruik op batterijen) als de voertuigmotor draait en de dynamo voldoende spanning levert of als u een accumulator gebruikt.

2.3 Veiligheid tijdens bedrijf met wisselstroom



LET OP! Gevaar voor schade

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige stroomvoorziening.
- Sluit de koelkast uitsluitend met de bijbehorende aansluitkabel aan op het wisselstroomnet.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit de contactdoos.

2.4 Veiligheidsmaatregelen bij het gebruik van vloeibaar gas



WAARSCHUWING!

- Ontkoppel de fles met vloeibaar gas na gebruik altijd van het toestel.
- Bewaar flessen met vloeibaar gas uit te buurt van verwarmings- of kooktoestellen en andere licht- of hittebronnen, in een goed geventileerde ruimte en buiten bereik van kinderen.
- Bewaar de flessen met vloeibaar gas **nooit** op niet-geventileerde plaatsen of onder grondniveau (trechtersvormige kuilen in de grond).
- Bewaar flessen met vloeibaar gas **nooit** in gebouwen zoals garages.
- Elke vorm van opslag binnenshuis moet voldoen aan nationale wet- en regelgeving.
- Bewaar flessen met vloeibaar gas niet op hun zij.
- Bescherm flessen met vloeibaar gas tegen directe zonnestralen. De temperatuur mag niet hoger zijn dan 50 °C.

2.5 Veiligheid tijdens het werken met gas



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Explosiegevaar

- Gebruik het toestel **uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften.
- Gebruik het toestel nooit met gas:
 - Op tankstations
 - In parkeergarages
 - Op veerboten
 - Tijdens het rijden
 - Tijdens transport van de caravan of camper met een transport- of sleepwagen
- Controleer het toestel nooit met open vuur op lekkage.
- In geval van gasgeur:
 - Sluit de afsluitkraan van de gasverzorging en de flesklep.
 - Open alle ramen en verlaat de ruimte.
 - Bedien geen elektrische schakelaars.
 - Blus open vuur.
 - Laat de gasinstallatie door een vakbedrijf controleren.



LET OP! Gevaar voor schade

- Gebruik uitsluitend universeel lpg.



INSTRUCTIE

- Ontstekingsproblemen kunnen optreden op hoogtes boven 1000 m. Activeer een andere energiebron.

2.6 Veiligheid bij het gebruik



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor de gezondheid

- Zorg ervoor dat u alleen voorwerpen in het toestel legt die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het toestel.

- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in het toestel, zodat het niet in contact komt met andere levensmiddelen en er ook niet op kan druppelen.
- Als het toestel voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel het toestel uit.
 - Ontdooi het toestel.
 - Reinig en droog het toestel.
 - Laat de deur open om schimmelvorming in het toestel te voorkomen.

Gevaar voor letsel

- Sluit en vergrendel de toesteldeur voordat u gaat rijden.
- Leun niet op de geopende toesteldeur.
- Als het toestel een dubbelzijdige deur heeft, kan de deur compleet losraken van het toestel als deze onjuist worden gebruikt. Druk de deuren dicht tot er een duidelijke klik aan de boven- en onderzijde hoorbaar is.
- Het koelaggregaat aan de achterzijde van het toestel wordt tijdens gebruik zeer heet. Zorg ervoor dat u niet in contact kunt komen met hete onderdelen bij het verwijderen van ventilatieroosters.



LET OP! Gevaar voor schade

- Let erop dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.
- Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de toesteldeur, in het groentevak of op de onderste legplank.
- Gebruik geen elektrische toestellen in het toestel, tenzij deze toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Als het toestel een dubbelzijdige deur heeft en de deur is niet correct vergrendeld aan de tegenoverliggende zijde, druk aan die zijde dan op de boven- en onderzijde van de deur totdat deze vergrendelt.



INSTRUCTIE

- Vraag uw voertuigfabrikant of het accumanagementsysteem van uw voertuig de toestellen uitschakelt om de accu te beschermen.
- Zet de toesteldeur en de vriezerdeur in de winterpositie als u de koelkast langdurig niet gaat gebruiken. Zo wordt schimmelvorming voorkomen.

- Selecteer bij omgevingstemperaturen van +15 °C tot +25 °C de temperatuurinstelling MID.
- Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:
 - Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de vriezer uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
 - Indien de temperatuur kan worden aangepast: Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
 - Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.

3 Omvang van de levering

- Koelkast
- Bakje voor ijsblokjes
- Korte handleiding
- Snelstartgids

4 Accessoires

Verkrijgbaar als accessoires (niet bij de levering inbegrepen):

Beschrijving

Ventilatiooster LS100
met uitlaatgasafvoer en winterafdekking

Ventilatiooster LS200
zonder uitlaatgasafvoer, met winterafdekking

Neem bij vragen over toebehoren contact op met uw servicepartner.

5 Beoogd gebruik

De koelkast is ontworpen voor inbouw in campers of caravans. Ze zijn uitsluitend geschikt voor het koelen, diepvriezen en bewaren van levensmiddelen. De koelkast is niet bedoeld voor de vakkundige opslag van geneesmiddelen.

De koelkast wordt gebruikt met een gelijk- en wisselstroomcontactdoos, en kan bovendien onafhankelijk van stroom met vloeibaar gas (propaan of butaan) worden gebruikt. De koelkast mag **niet** met aardgas of stadsgas worden gebruikt.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van het product. Een slechte installatie en/of verkeerde bediening of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen van het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Technische beschrijving

6.1 Beschrijving

De koelkast is een absorptiekoelkast. De koelkast is ontworpen voor gebruik met drie verschillende energiebronnen: hij kan met wisselstroom, gelijkstroom of met butaan-/propaangas worden gebruikt. Voor het gebruik op gelijkstroom kan de voertuigaccu worden gebruikt. In wisselstroom- en gasbedrijf zorgt de thermostatische regeling ervoor dat de koelkasttemperatuur gelijk blijft en zo weinig mogelijk energie wordt verbruikt.

De koelkast beschikt over een vergrendelingsmechanisme dat ook als transportbeveiliging dient.

De koelkast is uitgerust met een dooiwaterafvoer. De afvoeropening bevindt zich aan de achterwand van de koelkast.

De koelkast is uitgerust met een automatische vlambeveiliging die de gastoevoer na 30 seconden automatisch onderbreekt als de vlam uitgaat.

6.2 Componenten





Nr. in afb. 1 , pagina 3	Beschrijving
1	Bedieningselementen
2	Vriesvak
3	Stroomafwaartse verdampers voor koelkamer
4	Condensafvoerkanalen
5	Legplanken
6	Onderste etage met fleshouder
7	Bovenste etage

6.3 Bedieningselementen

De koelkasten RM 5310, RM 5330 en RM 5380 beschikken over volgende bedieningselementen:

Nr. in afb. 2 , pagina 3	Beschrijving
1	Energiekeuzeschakelaar
2	Temperatuurregelaar
3	Elektrische ontsteking (gas)
4	Vlamindicator

De energiekeuzeschakelaar (afb. **2** 1, pagina 3) heeft de volgende instelmogelijkheden:

Nr. in afb. 3 , pagina 3	Beschrijving
1	 OFF
2	 Gebruik met wisselstroom
3	 Gebruik met gelijkstroom
4	 Gebruik met gas

7 Koelkast gebruiken



LET OP!

- Zorg ervoor dat zich alleen voorwerpen of waren in de koelkast bevinden die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.



INSTRUCTIE


- Voordat u het nieuwe toestel in gebruik neemt, moet u deze om hygiënische redenen met een vochtige doek van binnen en van buiten reinigen.
- Het koelvermogen kan worden beïnvloed door:
 - de omgevingstemperatuur,
 - de hoeveelheid levensmiddelen die geconserveerd dienen te worden,
 - het aantal keren dat de deur wordt geopend,
 - de buitentemperatuur,
 - de ventilatie.
- Bij de eerste ingebruikname van het toestel kunnen zich geuren verspreiden die zich na enkele uren vervluchtigen. Lucht de woonruimte grondig.
- Parkeer het voertuig in horizontale stand, vooral bij het starten en het vullen van de koelkast voordat u aan een rit begint.
- Het koelaggregaat van de koelkast is geruisloos.
- Ongeveer een uur na het inschakelen moet het diepvriesvak van de koelkasten koud worden. De koelkast bereikt zijn bedrijfstemperatuur na verloop van enkele uren.

7.1 Energie besparen


- Open de koelkast uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk.
- Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens deze in het toestel koel te houden.
- Ontdooi de koelkast zodra er zich een ijslaag gevormd heeft.
- Vermijd een onnodig lage binnentemperatuur.
- Plaats de legplanken en laden voor een optimaal energieverbruik in de positie zoals bij levering.
- Controleer regelmatig of de deurafdichting nog goed zit.
- Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor.

7.2 De koelkast inschakelen

Gebruik met wisselstroom

- Schakel de koelkast in door de energiekeuzeschakelaar in de stand  te draaien.

Gebruik met gelijkstroom

- Schakel de koelkast in door de energiekeuzeschakelaar in de stand  te draaien.

Gebruik met gas (afb. **4**, pagina 4)




WAARSCHUWING! Brandgevaar!

Gebruik de koelkast op tankstations nooit met gas.



INSTRUCTIE

Bij gebruik met lpg-gas moet de brander vaker worden gereinigd (twee tot drie keer per jaar).

1. Controleer of de gastoevoer is ingeschakeld.
 2. Draai de energiekeuzeschakelaar in de stand .
 3. Draai de temperatuurregelaar op de maximale stand **(A)**.
 4. Druk de temperatuurregelaar in en houd deze ingedrukt.
 5. Druk bovendien de elektrische ontsteking in en houd deze ingedrukt **(B)**.
- ✓ De brander wordt automatisch ontstoken. De aanwijzer van de vlamindicator beweegt naar het groene bereik, nadat de brander is ontstoken **(C)**.
6. Houd de temperatuurregeling nog 15 seconden ingedrukt.

7.3 Temperatuur selecteren



INSTRUCTIE

- Selecteer bij omgevingstemperaturen van +15 °C tot +25 °C de middelste stand (afb. **5** 1, pagina 4). Het koelaggregaat werkt in het optimale vermogensbereik.
- In gelijkstroombedrijf werkt de koelkast zonder thermostatische regeling (continubedrijf).

- Stel met de temperatuurregeling (afb. **2** 2, pagina 3) de gewenste temperatuur in:
- smalle balk = geringste koelvermogen
 - brede balk = hoogste koelvermogen

7.4 Informatie over opslag van levensmiddelen



VOORZICHTIG!

Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de koelkastdeur of op het onderste draagrooster.

De koelkaastroosters en -vakken worden aanbevolen voor volgende levensmiddelen:

Nr. in afb. 6 , pagina 4	Levensmiddel
1	Diepvrieswaren
2	Bewaar melkproducten en toebereid voedsel uitsluitend in dit vak.
3	Vlees, vis, voedsel dat ontdooid moet worden
4	Sla, groenten, fruit
5	Eieren, boter
6	Drank in flessen of zakken
7	Dressings, ketchup, confituur

Neem de volgende aanwijzingen in acht met betrekking tot de opslag van levensmiddelen:



INSTRUCTIE

- Bewaar geen koolzuurhoudende dranken in het vriesvak.
- Het vriesvak is geschikt voor het maken van ijsblokjes en voor het kort bewaren van diepvriesproducten. Het is niet geschikt voor het bewaren van eerder ontdooide levensmiddelen.
- Als de koelkast gedurende langere tijd aan een kamertemperatuur van minder dan +10 °C wordt blootgesteld, kan zelfs de regeling van de temperatuur in het vriesvak niet worden gegarandeerd. Dat kan tot gevolg hebben dat de temperatuur van het vriesvak stijgt en de opgeslagen levensmiddelen ontdooid worden.
- Bewaar rauwe en gekookte levensmiddelen gescheiden.
- Neem altijd de houdbaarheidsdatum op de verpakkingen in acht.
- Laat gekoelde levensmiddelen niet te lang buiten de koelkast.
- Reinig de binnenruimte van de koelkast regelmatig.

7.5 Draaibare deurvergrendeling instellen

- ▶ Draai het slot naar voren om de deur van de koelkast tijdens het rijden te vergrendelen (afb. **7**, pagina 5).

7.6 2-knopdeurvergrendeling instellen

- ▶ Sluit de deur.
- ▶ Druk de knop (afb. **8** A, pagina 5) in om de deur te vergrendelen.
- ▶ Druk op de ontgrendelingstoets (afb. **8** B, pagina 5) om de deur te ontgrendelen.

7.7 Deurvergrendeling vervangen

Draaibare deurvergrendeling door 2-knopdeurvergrendeling vervangen

- ▶ Wissel de deurvergrendeling op de afgebeelde wijze (afb. **9**, pagina 6).

2-knopdeurvergrendeling door draaibare deurvergrendeling vervangen

- ▶ Wissel de deurvergrendeling op de afgebeelde wijze (afb. **10**, pagina 7).

7.8 De koelkast uitschakelen



INSTRUCTIE

Als de koelkast langdurig niet wordt gebruikt:

- **Draaibare deurvergrendeling:** Vergrendel de deur met de deurvergrendeling zodat de deur een spleet ver open staat (afb. **11**, pagina 7).
- **2-knopdeurvergrendeling:** Vergrendel de deur aan het achterste gat zodat de deur een spleet ver open staat (afb. **12**, pagina 7). Zo wordt schimmelvorming voorkomen.

1. Draai de energiekeuzeschakelaar in de stand \square .
2. Sluit de gastoevoer in het voertuig en de klep van de gasflles.

7.9 Legplanken aanbrengen

1. Til de aflegplaten op en trek ze uit de geleiding.
2. Plaats de legplanken naar wens (afb. **13**, pagina 8).

7.10 Koelkast ontdoeien



LET OP!

Gebruik geen mechanisch gereedschap om ijs te verwijderen of om op het toestel vastgevroren voorwerpen los te maken.



INSTRUCTIE

Na verloop van tijd vormt zich rijp op de koelribben in de koelkast. Als deze rijplaag ongeveer 3 mm bedraagt, moet de koelkast worden ont-dood.

1. Schakel de koelkast uit.
2. Leeg de koelkast.
3. Leg voor het ontdoeien een doek in het vriesvak en de koelruimte om overtollig water op te vangen.
4. Laat de deur open.
- ✓ De condens uit het hoofdkoelvak stroomt weg naar een bakje aan de achterkant van het toestel en verdampt daar.
5. Wrijf beide koelvakken droog met een doek.

7.11 Gebruik bij lage buitentemperaturen



LET OP!

Monteer tijdens gasbedrijf niet de bovenste winterafdekkingen (niet meegeleverd). Zo wordt warmteophoping voorkomen en kunnen de emissies van de koelkast correct worden weggeleid.



INSTRUCTIE

- Koude lucht kan de prestaties van de koeleenheid beïnvloeden. Monteer de winterafdekkingen als u bij lage buitentemperaturen een daling van het koelvermogen constateert. Zij beschermen het koelaggregaat tegen te koude lucht die de prestaties van het koelaggregaat kan beïnvloeden.
- Monteer de winterafdekkingen als het voertuig vanbuiten wordt gereinigd of langdurig uit bedrijf wordt genomen.

Ga als volgt te werk (afb. **14**, pagina 8):

1. Controleer regelmatig of de ventilatieroosters (**1**) en de uitlaatgasafvoer (**2**) vrij zijn van bladeren, sneeuw enz.
2. Monteer de winterafdekkingen op beide ventilatieroosters (**3**).

7.12 De batterij van de ontsteking vervangen

Ga als volgt te werk (afb. **15**, pagina 9):

1. Druk met een schroevendraaier de kap van de elektrische ontsteking twee tot drie mm in, en draai hem met 90° naar links (**A**).
2. Verwijder de kap (**B**).
3. Verwijder de batterij (**B**).
4. Plaats de nieuwe batterij (Typ AAA). Let hierbij op de juiste polariteit.
5. Plaats de kap terug.

8 Verhelpen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
In wisselstroombedrijf: De koelkast werkt niet.	De zekering in het wisselstroomnet is defect.	Vervang de zekering.
	Het voertuig is niet op het wisselstroomnet aangesloten.	Verbind het voertuig met het wisselstroomnet.
	Het wisselstroom-verwarmingselement is defect.	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
In gelijkstroombedrijf: De koelkast werkt niet.	De zekering in de gelijkstroomleiding is defect.	Vervang de zekering.
	De voertuigaccu is ontladen.	Controleer de voertuigaccu, en laad deze op.
	De ontsteking is niet ingeschakeld.	Schakel het contact in.
	Het gelijkstroom-verwarmingselement is defect.	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
In gasbedrijf: De koelkast werkt niet.	Gasfles is leeg.	Gasfles vervangen.
	De gasklep is gesloten.	Draai het gasventiel open.
	In de leiding bevindt zich lucht.	Schakel de koelkast uit en weer in. Herhaal de procedure eventueel drie tot vier keer.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Het koelapparaat koelt niet voldoende.	De ventilatie rond het koelaggregaat is onvoldoende.	Controleer of het ventilatierooster vrij is.
	Ijsvorming op verdamper.	Controleer of de koelkastdeur correct sluit. Ontdooi de koelkast.
	De temperatuur is te hoog ingesteld.	Selecteer een lagere temperatuur.
	De omgevingstemperatuur is te hoog.	Verwijder het ventilatierooster tijdelijk, zodat de warme lucht sneller ontwijkt.
	Er zijn te veel levensmiddelen tegelijk in de koelkast gedaan.	Neem een deel van de levensmiddelen weg.
	Er zijn te veel warme levensmiddelen tegelijk in de koelkast gedaan.	Neem de warme levensmiddelen eruit. Laat ze afkoelen, alvorens ze er opnieuw in te doen.
De koelkast is nog niet lang in gebruik.	Controleer de temperatuur opnieuw na vier tot vijf uur.	

9 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING! Levensgevaar door elektrische schok

Scheid de koelkast voor reiniging en onderhoud van het net.



LET OP! Gevaar voor beschadiging

- Gebruik voor het reinigen geen bijtende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen, de koelkast zou hierdoor beschadigd kunnen raken.
- Gebruik nooit hard of spits gereedschap voor het verwijderen van ijslagen of het losmaken van vastgevroren voorwerpen.
- Gebruik geen mechanische of andere hulpmiddelen om het ontdooien te versnellen.

- Reinig de koelkast regelmatig en als hij vuil is met een vochtige doek.
- Let erop dat er geen water in de afdichtingen druppelt. Dit kan de elektronica beschadigen.
- Wis de koelkast na de reiniging droog met een doek.

- ▶ Controleer de dooiwaterafvoer regelmatig.
Reinig de dooiwaterafvoer indien nodig. Als deze verstopt is, blijft het dooiwater achter op de bodem van de koelkast.
- ▶ Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van de koelkast vrij zijn van stof en verontreinigingen, zodat de bij gebruik ontstane warmte kan worden afgevoerd en de koelkast niet beschadigd raakt.

10 Onderhoud



WAARSCHUWING!

Werkzaamheden aan gas- en elektro-inrichtingen mogen uitsluitend door een erkend specialist worden uitgevoerd.



INSTRUCTIE

Als het voertuig langere tijd niet is gebruikt, moet de koelkast een onderhoudsbeurt krijgen. Neem daarvoor contact op met de klantenservice.

- ▶ Na de eerste ingebruikneming van het toestel, en vervolgens om de twee jaar, moet u de gasinstallatie en de aangesloten gasafvoergeleiders door een erkend specialist laten controleren op overeenstemming met de norm EN 1949.
- ▶ De gasbrander moet schoongemaakt worden wanneer dat nodig is, maar minstens één keer per jaar. Bij gebruik van vloeibaar petroleumgas (tank of hervulbare gasflessen) is het onderhoudsinterval korter, en moet het onderhoud om de drie of zes maanden worden uitgevoerd, afhankelijk van de mate van vervuiling. Dit is te herkennen aan een verminderde koelcapaciteit in de gasstand.
- ▶ Bewaar het bewijs dat het onderhoud van uw koelkast is uitgevoerd.

11 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, wendt u zich tot het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of tot uw speciaalzaak.

Voor de afhandeling van de reparatie of garantie dient u de volgende documenten mee te sturen:

- een kopie van de factuur met datum van aankoop,
- reden van de klacht of een beschrijving van de storing.

12 Afvoer



WAARSCHUWING! Gevaar voor kinderen

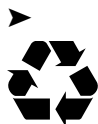
Voor het afvoeren van uw oude koelkast:

- Demonteer de lade.
- Laat de aflegvlakken in de koelkast, zodat kinderen er niet kunnen instappen.

► Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recycleren.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.




Bescherm uw milieu!

Accu's en batterijen horen niet thuis in het huishoudelijke afval.

Geef uw defecte of verbruikte of defecte accu's bij de leverancier of bij een verzamelpunt af.

13 Technische gegevens

	RM5310	RM5330	RM5380
Spanning:	230 V~ 12 V==		
Bruto-inhoud:	60 l	70 l	80 l
Netto-inhoud:	55 l	65 l	75 l
Vriesvak:	5 l		
Aansluitwaarden:	125 W (230 V~) 120 W (12 V==) 18,3 g/h (gas)		
Opgenomen vermogen:	2,5 kWh/24 uur (230 V~) 240 Ah/24 uur (12 V==)		
Gasverbruik:	270 g/24 h		
Klimaatklasse:	SN		
Omgevingstemperatuur:	+10 °C tot +32 °C		

	RM5310	RM5330	RM5380
Contact:	Handmatig		
Energiekeuze:	Handmatig		
Afmetingen h x b x d:	618 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm
Gewicht:	20 kg	22 kg	24 kg
Keuring/certificering:			

dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
